中華民國僑委會登記證台教新字第壹式柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address: 2078
P. O. Box 62
督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話　社長室：二六二三六　編輯部：二五六三〇　營業部：二四五四〇　廣告部：二三〇五九　發行部：二一九四二　（號）
今日出紙兩張半　每份港幣壹毫（外埠另加郵費）

葛里芬中將提出警告　中共將進犯金馬
美陸戰隊準備隨時採取行動
包爾溫認美協防圈應包括金馬在內

「四貢廿四日路透社電」第七艦隊司令葛里芬海軍中將今天在此間稱：中共可能再度向金門及馬祖發動攻擊，但第七艦隊將準備應付此種威脅。葛氏在第七艦隊旗艦「聖保羅」號上向記者招待會發表談話。「聖保羅」號今天下午抵達此間，準備參加十月廿六日南越之獨立紀念日之慶典。葛氏於被詢及美艦配備「北極星」飛彈時稱：以美國太平洋艦隊而論，此事端視若干因素而定。渠稱：大西洋艦隊，刻正取得優先。

「紐約廿四日美聯社電」「紐約時報」今日刊出包爾溫之新聞分析稱：「金門與馬祖列島現非不能防守。」包氏文內引中共以前進襲金馬受挫之事爲例稱：近來之事實，經已顯示此點。「由於少數原子炮彈能使任何兩棲進攻大受挫折，現在，中共由中國大陸對金馬迅速大舉夜襲之危險較前減少。論到均勢，則已有所變更，即對中共有利，而不利於中華民國。此種情形，且在繼續進行中。然如美國決心協防金馬，金馬固可於今日守住不失，亦可長久守住不失。自然，此事涉及多國險，否則，吾人不願協商（或不願改[illegible]

離島國軍提高警戒　台峽刻尚平靜

「台北廿四日港新社電」據淡新社今天發稱：駐防離島之中華民國國軍，已於近日提高警戒，以應付可能發生之突發事件。但國防部新聞局發言人則表示台灣海峽平靜。

[illegible]

中共將介入北非戰場
新韓戰勢將爆發
泰晤士報預料美國可能採取行動

「倫敦廿四日美聯社電」倫敦「泰晤士報」今日稱：[illegible]

傳英在星洲
建立氫彈庫
英空軍謂星基地無氫彈庫
馬來政府謂決不存儲核子武器

「吉隆坡廿四日路透社電」據一位政府發言人今天稱：馬來亞政府已澄清，核子武器不得存儲於馬來亞境內。該發言人係對倫敦每日快報之報導加以評論。[illegible]

「倫敦廿四日路透社電」[illegible]

「新加坡廿四日路透社電」英國駐東南亞空軍發言人今天在此間稱：[illegible]

「倫敦廿四日法新社電」英國國防部今日[illegible]

達賴函韓馬紹
促採適當措施
遏止中共暴行
妄想俄支持恢復西藏自由

「聯合國廿四日路透社電」達賴喇嘛致函[illegible]

東德青年
奮起抗暴
艾克電西柏林市長　美決與西柏林站在一起

「柏林廿四日路透社電」[illegible]

因處理寮國混亂局勢
美法曾發生不和
蘇佛瑪否認拉第空尼投右翼陣營
傳王城與沙雅布里等發生動亂

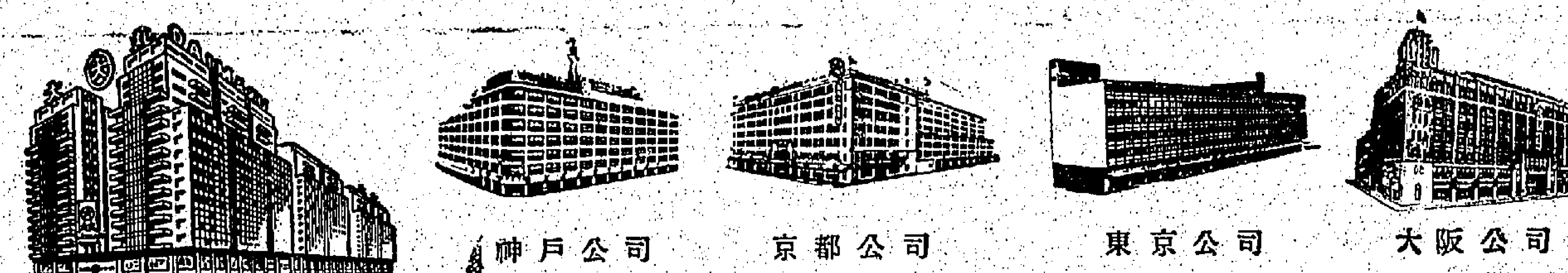
「東京廿四日美聯社電」一般相信：美國與法國，已因如何處理寮國混亂局勢之問題而發生不和。[illegible]

菲議員促政府　建核子避難室

「馬尼剌廿四日合衆國際社電」[illegible]

福爾勃萊特　批評尼克遜

[illegible]



香港大丸百貨公司
十一月四日開幕

開業啓事

本公司乃由日本大丸百貨公司與港商合資開辦。日本大丸具有二百餘年之歷史，組織龐大，服務週到，信譽昭著，向深得日本及世界各國仕女之愛戴，故本公司之營業宗旨，仍維持日本大丸之傳統作風，以「顧客至上」，「薄利多銷」爲服務原則。

本公司位於銅鑼灣最繁盛地區——百德新街口，面積廣闊，裝飾豪華，設備完善，集本港、日本、歐、美以至全世界各國優良貨品之大成，陳列成一個最富吸引力的百貨總滙，更注意訓練員工的服務精神，使成爲一家名符其實規模最大，物品最齊，最現代化之百貨公司，爲市民們最理想，最方便的購物中心。

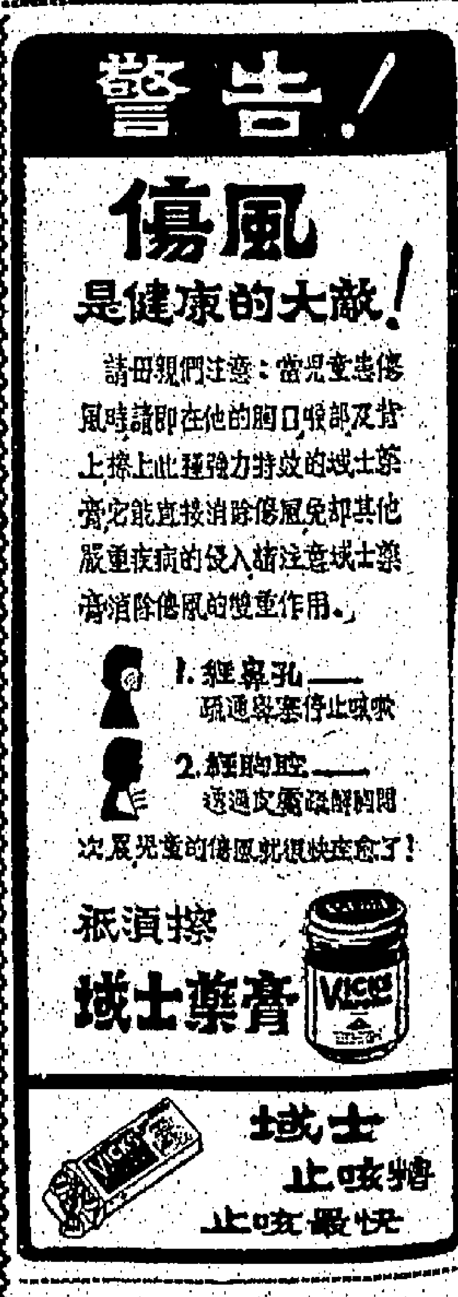
現本公司一切籌備就緒，準於十一月四日隆重開幕，敬希

各界仕女，社會賢達，同業先進

光臨參觀指導，是所厚望。

香港大丸百貨有限公司
總經理飯守治雄謹啓

油麻地上海街
長城大酒家
經已開市
早午茶市點心　三毫　四毫　五毫　六毫
正宗粵菜
新型裝飾・冷氣調節・地方宏敞
早午茶市・燃手點心・晚飯宵夜
科學魚池・常備海鮮・條條生猛
壽筵喜酌・禮堂瑰麗・筵開數十
一連八間・時菜廉美・任君選擇・一樣舒適
謝啓
本酒家昨日開業，荷蒙社會賢達，光臨指導，並賜厚貺，高誼隆情，至深感紉，惟是開業伊始，招待不週，在所難免，謹此致歉，并表謝忱。
長城酒家有限公司鞠躬
營業時間　由早上六時至深夜一時止
地址：九龍油麻地上海街四二一至四三七號
電話：營業部五〇七五五・二樓五五四八八八



九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

池田勇人在衆院表示
日本不與中共談判 亦不締訂貿易協定
並謂日無意修改美日防約

【東京廿四日中央社專電】日首相池田昨日聲稱：日政府目前並無與中共團體締結一項由政府出面的貿易條約的計劃，亦無與彼舉行「大使級會議」的計劃。他是在衆院預算委會議中答覆質詢時作此聲明。

池田昨日在同一委會會議中亦提出警告稱：美國參議員盧斯斯所發表的意見，僅係反映他個人的意見。他說：第一、建設日本應採取一種中立政策，僅係一種幻想，不論美國參議員對於日本的安全條約的討論，已由「如果日本大多數人希望修改條約的話」。

【東京廿四日路透社電】日外相小坂善太郎今天在衆院外委會稱：政府並無建議修改美日安全條約之計劃。小坂對美參議員盧斯斯的建議，「修改一位參議員可以採取」，而且係屬個人之彈性態度說法者。

【東京廿四日美聯社電】日外相小坂善太郎今天與美駐日大使麥亞瑟會晤時，曾檢討美國之局勢及非洲對聯合國之衝擊。據日外交部發言人稱：彼等對於防衛永珍及剛果之後，小坂正於返國途中在此間會晤美總統艾森豪後，曾與日本王子及王妃訪問美國之事。

日國會解散
將進行普選

【東京廿四日合衆國際社電】韓代表團今日在韓國大學校長俞鎮午領導之下飛抵東京，明日與日本恢復有關雙方間的會談。此次談判將分小組進行，有關漁業問題，以及快速之功，而使正式談判早日開始，聲稱初步談判能在友好及互相信託之精神下進行，至於遣返韓僑往北韓事，渠將盡力就此事與韓國當局對此人道問題，有所諒解。

【東京廿四日美聯社電】日本衆院已於星期一日下午九時廿一分解散，以便進行普選。社會黨副議長中村武一宣讀日皇裕仁之敕令，正式解散四百六十七席之衆院。池田政府將於十月三十日正式展開普選，投票則定於十一月二十日舉行。池田政府於衆院解散之前，發表一項聲明，促請人民舉行一次投票，以便：㊀確立「純正及有生氣」之議會民主政治。㊁重申對抗共產主義的威脅（戰後衆院之第八次），乃池田於七月間接任首相以來之首次「一般預料」，此次選舉中之主要問題，將在於日本與美國軍事及經濟聯盟之「混亂」。

美民意測驗專家蓋立普稱
美總統選舉競爭
目前仍勢均力敵
艾克親自出馬爲尼克遜助陣

【華盛頓廿四日美聯社電】民意測驗專家蓋立普稱：美國總統選舉競爭，仍屬勢均力敵。他並指出，可能的因素尚有：「選民投票以前何人」之選民不明，乃由於項「極重大」的候選人任何「人性」，以及「一次總統選舉」。蓋立普在今日出版之「美國新聞及世界報導」雜誌中說：最後數週間，情勢可能大變。渠謂：與以前選舉不同者，許多選民對於尼克遜及甘納第均有熱誠，以及許多傾向於某一方的選民，可能改變他們的投票對象。蓋立普稱：據估計，非有選民七千萬，但尚未決定之選民，約有三百至五百萬人。

【華盛頓廿四日合衆國際社電】艾森豪總統將於十一月八日選舉前將舉行一次勝利之各種演說，以及飛往各州，如德州等。據息：艾森豪總統今日由白宮發表，艾森豪總統將於本週內飛往南方以及紐約州作全國電視廣播。

倫敦黃金市價昨再暴漲
搶購浪潮復現
每安士達四十美元

【倫敦廿四日美聯社電】倫敦黃金市場今日在一種新的投機購買中，倫敦黃金市價昨再上升，每安士之價格爲四十美元以上。此種購買熱潮，據說是由於投機者對美元前途之憂慮所引起。

【倫敦廿四日路透社電】今日倫敦黃金市場又出現搶購現象，黃金每安士之價格一度升至四十美元以上。

艾克將與墨總統 商美墨兩國問題
兩國外長並將討論對古政策

【墨西哥阿古納市廿四日合衆國際社電】艾森豪總統與墨西哥總統馬迪奧斯今日下午會晤時，兩國外長將討論美、墨兩國對古巴之關係問題，此一問題將在兩國元首會談中提出。美國務卿赫脫將陪同艾森豪與墨西哥總統馬迪奧斯會談。

【墨西哥城廿四日美聯社電】美國總統艾森豪將於本日中午抵達墨西哥，與墨總統舉行會晤，並將參加一項國際橋樑之揭幕儀式。

美婦人手持烈酒 潑到肯納第臉上

【威士康辛州密耳瓦基市廿四日法新社電】美民主黨總統候選人肯納第，昨日在密耳瓦基市遊行時，一婦人以威士忌酒一杯潑向肯納第，肯氏之面部及衣服均被酒淋濕。當時肯氏正在坐車上，隨即將杯取出，以手帕揩拭。此婦人被警察逮捕，據說此婦人係屬醉酒。

蔣總統電勗革命志士 對人反共鬥爭 特表示衷心支持

【台北廿四日中央社電】蔣總統於廿二日致電勗勉匈牙利八十多年來反共革命之志士，對該國人民爲爭取自由的奮鬥，表示欽佩與支持，並爲他們的堅毅勇敢精神致敬。

丹麥國王歡迎英女王訪問

英女王伊利沙伯二世偕王夫菲臘親王於十月廿日赴丹麥作爲期五日之私人訪問。圖示丹麥國王腓特烈九世於英女王抵哥本哈根機場時，吻女王面頰以示歡迎之情形。（美聯社）

印度白虓虎 重價售美國

【加爾各答廿四日法新社電】印度雷華士王所豢之一頭稀有雌性白虎，經以二萬五千美元售予美國華盛頓動物園。此頭雌老虎重二百磅，全身白色，四爪則爲粉紅色，美動物園將派專家前往接運此獸赴美。

挪荷外長同時指出 蘇俄對裁軍問題 根本無談判誠意
斥蘇謀將聯國變爲專用機構

【奧斯陸廿四日路透社電】挪威外交部長倫治今日對國會稱：蘇聯並無誠意談判裁軍問題，現時亦無跡象可以顯示蘇聯準備於最近之將來，從事談判。

【海牙廿四日路透社電】荷蘭外交部長倫斯今日在一項廣播中稱：蘇聯企圖以「政治攻勢」將聯合國變成共產集團之專用機構。

美民主黨議員摩斯 對中共加入聯國 又發表荒謬論調

【華盛頓廿三日合衆國際社電】民主黨參議員摩斯今日稱：中共不能加入聯合國，但現在只有一方法令到國際聯盟將會承認中共。

紐約炸彈案 近連續發生
昨日又發現假炸彈一顆
警伯出動尚無結果

【紐約廿四日路透社電】另一枚炸彈今日被放置於紐約一個繁盛區域，惟警方在該彈未爆炸前發現之。該枚炸彈乃在到夕法尼亞車站一個電話亭被發現者。

【紐約廿三日路透社電】一艘輪渡於本日在斯塔滕島停泊時，有一枚炸彈發生爆炸，全船受到震動，此係過去一個月在紐約城所發生之第四枚炸彈爆炸。

菲律賓教育部長 反對將華校關閉

【馬尼拉廿四日中央社專電】菲教育部長羅迪諾昨宣稱：他反對關閉華僑學校，並認爲此舉將不能根除共黨滲入華僑學校之問題。

喀坦加軍方表示 將驅逐聯國代表

【喀坦加伊利沙白維爾廿四日路透社電】喀坦加國防部長雅夫今日聲言：將以武力驅逐聯合國駐喀坦加代表。

菲駐美大使稱 中共不愛和平 不配參加聯國
主張應修改聯國憲章

【底特律市廿四日美聯社電】菲律賓駐美大使羅慕洛稱：聯合國憲章已不適應時代，現在應加以改進，使之得能適應時代需要。

對北非與核子裝備問題 戴高樂態度強硬
決與反對派攤牌
北非恐怖份子在法城市橫行

【巴黎廿三日合衆國際社電】法國總統戴高樂今日向國民議會明日集會時，預定投票之前，對戴高樂之核子武器計劃，提出信任投票。

中共人員在澳 遭遇反共示威

【雪梨廿四日美聯社電】中共勞工會議代表團今日在雪梨機場遭遇反共示威。

華僑救國會議 昨日宣告閉幕
發表宣言呼籲僑胞加強團結

【台北廿四日中央社電】華僑救國聯合總會第二十九屆會員大會，今日在台北中山堂舉行閉幕典禮。

美軍一士兵 向少女行強 在台北被控

【台北廿四日法新社電】台北美軍十三航空隊一士兵被控強姦一少女。

大躍進變大躍退後 中共向緬甸簽約購米糧

【倫敦廿四日路透社電】北平電台今日報導，中共已與緬甸簽訂一項採購緬甸米糧之協約。

阿根廷足球賽 險成暴動
警察投催淚彈 結果傷亡廿餘人

【阿根廷布宜諾斯艾利斯廿四日法新社電】在布宜諾斯艾利斯南八百公里之一運動場內舉行足球比賽，球迷騷動，警察施放催淚彈，結果有二十餘人受傷。

蔣總統頒發訓詞
台灣光復十五週年紀念
盼國人勿忘記大陸苦難中同胞 待救殷切心情正與當年台胞情形一樣

【台中廿四日中央社電】蔣總統於台灣省光復十五週年紀念日，及第十五屆全省運動會開幕典禮，特頒訓詞。訓詞略謂：今天是台灣光復十五週年紀念日，台灣各界舉行慶祝大會，並同時舉行第十五屆全省運動會開幕典禮。

不滿加斯特羅親共 古巴地下軍活躍
將掀起反共革命
古巴現政府官員均極憂懼

【倫敦廿四日美聯社電】前古巴駐英大使今日稱：一枝由古巴各地秘密組織之地下部隊，準備對加斯特羅政府發動攻擊。

中國銀行 在台復業

【台北廿四日中央社電】中國銀行今日在台北正式復業。

陳副總統在家養病 傳將辭行政院長職

【台北廿四日法新社電】外傳中華民國副總統陳誠將辭去所兼之行政院長職。

英國國會 今日復會

【倫敦廿四日路透社電】英國國會將於明日復會。

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲聘請：㊀農林漁業管理處助理；㊁醫務衞生處助理。有意應徵者，請查閱本日英文報紙，此告。

工務司署布告
關於長沙灣填海區公衆傾卸坭土事

茲由一九六零年十月二十六日星期三起，長沙灣填海區即甘泉街與荔枝角道之間，將開放爲公衆傾卸坭土之用。傾卸坭土許可證可向政府合署地下工程部申請。

署理工務司 方世富

香港屋宇建設委員會通告
修理工程合約

本會所屬北角邨、西環邨及蘇屋邨等樓宇之修理工程，現已接受投標。合約有效期定爲一年。所投各標須於一九六零年十一月廿三日星期三中午前交到本會。

香港屋宇建設委員會秘書

香港英國海軍基地 剩餘鋼製水箱招投

茲有最近方始不再使用之鋼製水箱九具，招人投承。

香港四邑商工總會

香港四邑商工總會 秋祭先友公墓通告

理事長 陳幸昌

遺失聲明

茲遺失香港滙豐銀行保管箱鎖匙，聲明作廢。
一九六〇年十月廿三日

遺失聲明

茲遺失香港滙豐銀行保管箱第（七九八）號鎖匙，除向該行報失外特登報聲明作廢。
SHIU KAN 啓
一九六〇年十月廿五日

遠東航空學校招生

新班十一月一日開課 即日報名 隨到隨考
（一）飛機機械工程科（中英文日夜班）
（二）無線電工程及通訊科（中英文日夜班）
校址：啓德機場內

工商會計專科夜校招生

中文：簿記、成本會計
英文：初中級簿記、高級會計（考LCC）
開課：十一月一日
校址：北角燕子道八至十號 電話：七八四五三
校長 陳漢傑

招考會考班免費生卅名

九龍某著名英文夜校，招考會考班免費生。

社論

紀念台灣光復節

——有關經濟現象與教育問題的商榷

台灣光復，迄今將十五週年，在世界大局長期杌隉不安中，已蔚然成為自由亞洲的中流砥柱。今天亞洲許多國家能夠不為共黨所乘，或雖有共黨威脅而尚能從容應付，主要即係得自台灣的屏障。再從而言之，台灣亦為自由中國中樞所在地，對外代表中華民國，中華民國為聯合國主要發起人之一，聯合國成立至今亦為十五年，由於中華民國始終忠於聯合國原則，履行聯合國義務，使中共無從以共匪身份，參加聯合國一席，這既顯見中國應盡的本份，然亦不但不負於對世界正義的一種貢獻。若以寬容政策夾在本屆聯大那種紛亂而又瘋狂的表現，假設中國等不在台灣，使中共得有機會攫身於這一世界性機構，則聯合國將會被糟蹋到什麼樣子，簡直不堪想像。因此無論如何，台灣永遠是自由亞洲以至自由世界不能缺少的一部份，這在台灣光復節十五週年紀念的今天，任何自由人士都當有此清楚體識的。

台灣既為目前中國的復興基地，國家中心，則如何使之安定繁榮，健全發展，實為政府與人民共有的責任。我們於此，也願界最敢率，以期儲於台灣朝野。

第一、中山先生說過：「建國之首要在民生」，目前台灣人民衣食，生活安定自不成問題。然亦因長期安定之故，近年台灣人口已有顯著增加，無形之中，也加重了政府經濟負擔的一部份。台灣以前經濟基礎在於農業，工業發展尚在萌芽時期，殆由本年開始，政府即識工業建設日益需要，然以海島經濟，祇靠農業生產，事實必難自足自給，因乃痛心規劃，本着「門戶開放」的精神，一方面簡化旅客出入境手續，劃除許多不必要的限制，另一方面又經由立法程序，制定投資條例，俾得國際和華僑作工業投資，由政府給以種種便利。雖然此刻尚在招徠推廣階段，未必即能立竿見影，但經濟發展到底有其現實性，祇要事實證明台灣工業投資有利可圖，則以今天國際和華僑游資尚多，亦自不慮其不向台灣的有利環境謀發展。所謂「桃李不言，下自成蹊」，正可代表一般工商界人士追求利益的心理。今後台灣的工業建設，將使僑資不稍遜於香港，如關香港的工業成就可為台灣借鏡，則自由中國的經濟發展亦應可預期。據日前本報通訊所報道，政府交通當局為了響應菲律賓的定明年為「觀光遠東年」，定為「觀光中國年」。戰後遠東旅遊事業發展極速，而如日本、香港等地區，更視此為吸收美元的主要一部份。據有關方面所估計，美國遊客用於觀光地區的遊樂費，每年約為十六億美元，除約四分之一花在日本外，香港亦有一億美元以上的收益。台灣風光美麗，景物宜人，前以「寶島」之名，自應為歐美遊客所嚮往，故如台灣各方面能把握機會，藉此觀光運動以吸引遊客，不惟可以廣闢財源，繁榮經濟，且亦必能糾正外界若干不必要的誤解。

第二、「教育為國家百年大計」，年來台灣教育發達，公私大學，增設不少，就學人數，與年俱增，在此一個反共前線地區，而能絃歌不輟，自是一種可貴的成績。不過台灣教育亦有一點迄未為得合理解決的可怕現象，即是由小學開始，因中學數目無法應付小學生的升學需要，於是「惡性補習」之風，盛極一時，推而廣之，則由高中至大學階段，亦莫不如此。據最近一項新聞報道，由於此項「惡性補習」之對兒童身心有極大損害，台灣兒童的正常發育已受影響，高度體重都見減退。又據本報的一則台北通訊說，今年秋季有一個考取省立建國中學的小學生，因為趕考積勞而患病，不但未能親自去註冊，而且到學校正式上課後，該孩子竟一病不起，不幸夭折了。教育的宗旨本在使人入有知識，而不在於無情的淘汰，故孔子亦自謂「有教無類」，但以台灣的教育現象言，則已有背於上項的原則。而祇要「惡性補習」一日不消除，亦不能謂為切合國家作育人才的本意。當然我們可以理解，惡性補習原為台灣升學不夠所產生的現象，有關當局決不至視為合理，但如何把這種現象消除，則尚衆說紛紜，莫衷一是。

因此，當台灣紀念光復節的今天，如何就上述兩端有所努力，庶使百尺竿頭，更進一步，也應為台灣朝野人士所注意的吧。

各地通訊

在所謂節約燃料運動下 中共停供取暖用煤

大陸人民將難以抵受嚴寒

【中央社訊】沒有「不虞匱乏」的自由的大陸人民，面對着隆冬來臨的多重威脅，有不僅餓死也將會凍死的恐懼。中共鑒減口糧減棉布之後，現又在全面推行節約燃料運動。據中共宣佈：節約燃料運動，是以煤、柴為主。不論城市和農村，要每天減少一斤以上燃料的消耗。取暖用的煤炭取消供應，所有農村公共食堂的燃料，也要改為乾草和乾柴。可以想見的，在北方的嚴寒季節取消取暖用的燃料後，人民將怎樣去挨過嚴寒。中共對此加以解釋說：所以如此，主要是因煤炭的生產和「國家經濟建設」用了矛盾，亦即因煤炭供應不足現象，嚴重影響了建設的推行。所以中共強調「必須節約使用」。

四川省農村人口 七歲以上吃番薯

【本報訊】在糧食不足的情況下，四川省農村人民今年百分之七十五以上都以番薯為主糧；[illegible]以少許雜糧米混雜糧。中共在今年春播時已將過半數縣份劃定以種植番薯作為主要口糧，[illegible]全年糧食總產量的百分之七十五以上，[illegible]的。

當局把番薯作為主要糧食作物以後，在番薯不能大量供應時，設法找一套長期儲存番薯而不變質的辦法，但均告失敗，川共希望能使番薯能保存六個月不壞，才能把其他的糧食作物產品集中使用。

據最近運到的「四川日報」披露的消息：川省中共曾指定所有農事研究機構和研究部門研究番薯儲存問題，[illegible]正常供給。當地人民以番薯作為口糧之用的地區，多數地區儲存的番薯不到三個月，使已儲存的番薯不到三個月的口糧的正常供給。

四川中共縣級黨委要求各地共幹種植番薯應「脾氣」，對症下藥。據稱：番薯由於表皮薄嫩，水份多，很容易受到外界溫度、濕度變化的影響和感染病菌，就引起生芽或腐爛的現象。因此，川共要求各地共幹採取下列三項主要措施：⊖要看天、看地、看病害。據所指看天，是關於氣候的冷暖；看地，是指與地形、土壤；看病害，則是看病害蔓延生長的環境和條件，受塊所受的創傷情況。⊜從挖番薯開始一到收、運、入窖等一個環節工作，和入窖後的管理工作，都必須抓緊，一抓到底。⊜必須針對天、地、病害多變的特點，因地制宜地建立一套組繳的工作方法和制度，把握住每個細節，不能放鬆任何一個具體環節。

【中聯社訊】冬令未到，但中共已在大陸積極從事番薯的「收」與「藏」的工作，以防即將發生的今冬大饑荒。中共「人民日報」一篇「把番薯收好藏好」的社論中，已公然說出番薯的主要用途，必須要抓緊時機，把番薯收好藏好，始能安好和處理好今後的人民生活。而且該報迅率地指出「這是有重大作用的」。可見中共今後將以番薯來維持對人民的統治了。目前中共對儲藏番薯的要求是要能儲藏十個月，至少即要夠六個月的食用。

泰國柬埔寨兩國談判 簽互不侵犯雙邊協定

泰外長乃他納稱月底在紐約談判 兩國文化經濟合作亦為討論主題

【本報曼谷航訊】泰國與柬埔寨兩國代表不日即將開始正式談判簽訂兩國互不侵犯之雙邊協定。這是泰外交部長乃他納於十月廿一日就泰、柬雙方在紐約談判問題對記者發表談話時所說的。乃他納外長說：雙方代表目前僅作初步之接觸，正式談判將在本月杪開始。

乃他納外長說：雙方代表團之代表人選，泰國代表團將由他本人領導，柬埔寨代表團則已經由柬方指定。乃他納外長說：雙方所要談判之問題，柬埔寨已通知泰方代表團者如下：⊖「自由柬埔寨」問題；⊜柬泰國邊境問題；⊜停止互相攻訐問題；四兩國之經濟文化合作問題；五商討友好及互不侵犯之雙邊協定。

乃他納外長說：除上述問題外，雙方代表可隨時討論有關兩國之其他事項。

六百萬城市青年 被驅下鄉勞動

中共並組織少年兒童 參加農業生產等勞動

【中央社訊】據中共二十三日公佈：從大江南北、長城內外，包括上海、北平、山東、江蘇、吉林、遼寧、雲南、貴州等十八個省市的城市青年，目前已有六百多萬名，被集體驅赴農村。中共給這些青年們訂出一個「戰鬥口號」，要他們「熱愛農業勞動」，「建設農村人民公社」和「到農業第一線去」，大辦糧食，大辦農業。

這些被驅往農村的六百多萬青年，絕大部分是在學的學生，他們在被迫放下書本「下鄉」之前，中共先予以「政治思想教育」，以「搞通」他們的思想，「搞不通」的，則遭受「大辯論」的迫害。

代表中共的「人民日報」和「共青團」機關刊物的「中國青年報」，曾為此共同發表了一篇長達九千多字的「社論」，「號召」青年下鄉生產。該「社論」承認：中共統治大陸十一年以來，物質和文化生活的水平還是很低的，比較起來，農村「更窮更白」，農村不但勞動比較繁重，生活也較艱苦。鼓勵大青年下鄉，加強農業戰線，一方面是企圖扭轉既窮又白的情況；另一方面是為了消滅工農和農業、城市和農村、體力勞動和腦力勞動的三個差別。

【大道社訊】中共為了使少年兒童的健康，現又以「人人為農業，個個為生產出力」的口號，來加緊驅迫大陸上少年兒童，去「支援農業生產」。

據中共宣稱：河北省參加「支援農業生產」的少年兒童，已達八百多萬，全省已建立二萬六千多個小農場，[illegible]。另據中共「團中央少年工作部」最近作出不完全的統計稱：自一九五六年以來，中共利用「常開組織」，在各地大搞「兒童農場」、「兒童工廠」運動的效果」。據說：至少有三千萬名少年兒童，經常在「少年先鋒隊」的率領和領導下，被中共有計劃的在日益加深奴役中。

菲移民探員藉名調查 逾期華人遊客受刁難

【本報馬尼剌航訊】菲律賓移民局探員在藉名調查下，華僑逾期遊客經常受恐嚇刁難，而隨時提心吊膽。

據悉：已有不少人被刁難。因假如任何逾期遊客在店中被碰見，即遭召訊，留下字條，請他們翌日前往移民局接受調查。

據悉：該等移民局探員持有手令。他們係由移民局一個負責保管逾期遊客檔案而離職的菲人暗中指使，然後由該等探員出面調查。該菲人現已離職，但他對逾期遊客的住址概知悉，但他目前已不是移民局人員，故祗能暗中活動。迄今被捕與遭受檢查者下廿人。假如任何逾期遊客被發現在店中，移民局探員即先檢查外僑登記證，檢查結果被認合法，他們即留作召訊。

一千七百多逾僑逾期遊客懸案，原擬於本年六月訪問中國民國歸來後展開談判解決。但因外交部一直忙於談判美菲問題，致將這一問題拖延，這個懸決了近十年的問題，勘概成為菲國政治皮球。立法機構強調設立集中營以予集中，外部宣佈將待行政當局的訓示採取行動。

【又訊】菲移民局移民專員委員會近批准一名逾期遊客以其申請聘僱身份重新來菲。移民局又將准許未成年兒童由臨時遊客身份改為移民之家屬。移民局長亦同時警告市區僑店，不得僱用臨時移民身份的華僑。如有違犯者，移民局將加以調查。

泰駐寮大使館職員乃令 在永珍被捕並受酷刑

泰外部向永珍政府提抗議

【本報曼谷航訊】泰國外交部為泰駐永珍大使館職員乃令遭受危害事件，昨再度向寮方提出抗議，要寮方正式道歉，並保證今後勿再有此類事件發生。

泰外交部為上述事件，特於廿一日發表聲明如下：關於泰國駐永珍大使館職員乃令，被寮方危害事件，外交部前曾令駐永珍大使館向寮方提出抗議，指出寮方對乃令之施行酷刑，不僅違背人權，且違反國際公法。嗣後，寮外交部曾通過泰駐永珍大使館，答覆泰方之抗議，但祇承認曾拘捕乃令，對於危害乃令之事，予否認。因此，泰外交部乃再令泰駐永珍大使館提出抗議，證明乃令不但曾被寮方施以酷刑，以致重傷，且被恫嚇將予殺害。寮方對乃令施行酷刑或拘捕，均係違反國際公法，因此，泰方要寮方正式道歉，並保證今後勿再有同樣事件發生。

中共商業部門 加緊搜刮農產

【中央社訊】中共商業部門近訂出一個所謂「購銷指導」的「一條龍」，頒給各地所屬單位執行。其內容包括「產」、「購」、「供」、「加」、「調」五個字。

所謂「產」，是組織生產，培植貨源；「購」，是採購人員按季節下鄉提購；「供」，是在收購工作中，帶着各種生產工具、化肥、農藥等下鄉供應；「加」，是組織「公社」、「生產隊」和有關工廠、工場，就地加工產品；「調」，是把採購的產品及時上繳給「國家」。

如此「一條龍」，就是對農產品加強搜刮，並利用搜刮機會強迫推銷農具，一則可使通貨回籠，二則迫令農民再生產，作輪迴永無休止的勞動。

【本報訊】中共今年在大陸提購新棉工作，比往年更為積極，「新華社」報導，各地提購新棉工作，到九月底為止，已佔[illegible]十五，它們的口號是「快採棉，快送棉，支援國家工業建設」。中共的各「商業部門」、各級「社」現都正在集中力量從事此項搜刮新棉任務。

中共提購新棉雖如此積極，但在大陸人民服裝短缺，衣不蔽體的人民愈來愈多，殊令人不堪入目。又據由粵東潮汕逃出之難胞對記者稱：最近幾月來潮汕各地農民，經常被迫上山採取纖維性野生植物，以代用棉花，解決今冬衣着問題。所採野生植物經過試驗雖大多失敗，或織成纖維而不能紡紗，但中共仍驅使人民上山採摘，並嚴格推行「大忙大搞，小忙小搞，特忙特搞」，即除農事勞動外，任何農民都要替中共爭取意外財富，而且還要超過[illegible]野生植物充入民去。

九龍各界刊登廣告注意

本報委託旺角東樂戲院代洽

監察、司法兩權之爭

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】為了一件普通的刑事案件，負責審判的五位最高法院推事，被監察院認為有違法失職之嫌，提出彈劾，因而引起一場「監察權」與「司法權」的劇烈爭辯，使「雷案」發生後沉寂的社會，更平添了幾分熱鬧。

這一場「監察權」與「司法權」之爭，是由嘉義市民林成丹被控經營地下錢莊一案所引起的。林案在第一、二審均被判刑，根據法例此類刑事案係二審終結，即告確定；但最高法院檢察長認為該項判決有違法之處，因而提起非常上訴，經最高法院合議庭五位推事審理結果，判決駁回非常上訴，維持原判。至此該案已告確定，已再無法變更。但監察院監委陳大榕認為原判決曲解法令，維持原判實涉有失職之嫌，遂提出院會審查決定依照監察法提出彈劾，移交司法院公務員懲戒委員會辦理。五推事對監察院此一彈劾，表示不服，認為其有干涉司法獨立審判的精神，因而發表聲明，對監院有所指摘。由於這一指摘，遂引起一場劇烈的爭辯。（此一消息二十日本報通訊版曾有簡要報紀載。）

這場爭執自本月十七日開始，日來各方不斷的發出劇烈的辯論，介入這場論戰的，除主辦此案的最高法院民庭推事葉樹幟、方希孔、劉泉源、張金蘭五推事及提案彈劾的監委陳大榕、曹啓文外，尚有最高法院院長謝瀛洲，監委陶百川，立委宋述樵，及憲法專家張知本和國民黨中常委兼設計委員會主持人陶希聖等。各方所提出的都有法理根據，公說公有理，婆說婆有理，雖然目前尚未獲定論，但問題愈辯愈明，相信此案的處理將因此而更為正確。

監委彈劾五法官所根據的理由是：⊖林案的判決所引用法律對法律規定不相符；⊜被告所提供有力證據，未被採納，依據原調查立場判決為不可靠，依據監察法如此類事件，監察院有權提出彈劾。五法官則認為林案犯罪證據確鑿，第一、二審並無違誤，最高法院根據非常上訴予以駁回，不知有何違法瀆職之處？他們公開發表聲明說：地下錢莊擾亂金融，為害社會，人人共睹，若不嚴加取締，惡果不堪設想，何能姑息一人犯而忽略整個國家利益。監察院亦為治國機關，提案人陳大榕當非不知此旨，以能以曲解法意為名，將莊嚴神聖之彈劾權用之為干涉審判之工具，以圖達到被告無罪之目的，則所有司法官隨時有被彈劾之可能，所有民、刑案件，隨時亦有推翻之危險，尚有何司法獨立之可言？

五位法官發表此一聲明，無疑的已觸發了「監察權」與「司法權」之爭，這一問題立即引起法界的注意，若干有地位的法界人士因而介入了這一問題的爭論，首先介入的是曾任司法行政部長，現年八十二歲，對憲法頗有研究的現任國大代表張知本氏，他認為司法獨立是憲法的精神，任何人都不能干涉，監察院只能彈劾司法官貪污瀆職的行為，如果對審判內容彈劾，就無司法獨立可言。他指出：審判內容錯誤，法律上有完備的審判救濟的明文規定，除了三級三審的審判外，最高檢察署還可提出非常上訴，非常慎重，每一案判決，都是由司法官獨立行使審判權，即使是直接主管的長官，也不能干涉。這是我國的法律制度，不容破壞。他希望監院多注意貪污舞弊案件，來整頓司法風紀。

張知本於發表上述意見之翌日，因報載監委陳大榕對於五法官所稱的司法獨立問題，指斥為：「司法獨立不是司法專制」，因而他不以為然的再發表意見說：「司法的三審三級制，還有合議庭，判決一宗案子，是用開會來決定的，無法專制；如對審判內容錯誤，尚有非常上訴和再審的救濟方法，同時非常上訴又不限時間和次數，可見立法精神的完備，並不專制。」他認為對審判內容提出彈劾，是世界後有的先例。

最高法院院長謝瀛洲，對於監院所提這一彈劾案的本身問題，他因為身居現職，不願有所論列，不過他認為這件事是一個關於法律的問題，他引申許多法律的規定和法律的觀點，來說明審判獨立的精神。

兩權之爭開始之後，國民黨重要人物現任主委的陶希聖，亦介入了這場論戰，他透過官方的中央社發表談話，對司法劾的意見，並指出：監察院對最高法院刑庭推事提出彈劾，是行憲十二年來最重大事件之一。他認為：在最高法院對一個案件的判決未確定之前，監察院進行調查或彈劾，固然是干涉審判，即在最高法院判決已經確定之後，除了該案的審判人員有瀆職情事而外，仍不應提出彈劾。他除了引據許多法律觀點說明監委對於最高法院判決無權加以審議而予以糾彈外，並指出這一彈劾案對於憲政及憲政所生的影響非常廣泛而嚴重。他鼓勵司法界「將如何維護其審判獨立，尚須多加努力，繼續奮鬥」。

上面所述都是不同意監院此一彈劾案的做法之人士所提出的意見。但監院方面，對於這些相反的意見，亦根據法理提出答復。提出彈劾案的監委陳大榕，認為本案已由監院提付司法院公務員懲戒會依法處理，各推事如有意見，儘可向該會提出答辯。他說：監院一向尊重審判獨立，例如法院囑予改發一事即可說明，他個人也曾於年前在監院提出「奉命不上訴」案進行查詢，均可說明監院和他個人尊重司法獨立的精神。他根據許多刑法的規定，說明五法官判決的違法，彈劾就是根據這些刑法和監察法提出的。他認為監院不但不乘其職責加以彈劾，以資懲勸，絕對談不到干涉司法審判或干涉司法獨立。他說：時下有人企圖以司法獨立或審判獨立為藉口，阻撓監察院行使其對司法官之監察權。因此，他希望「張知本先生不為所蔽」。

監委陶百川對這件事認為：依照監察法監委有權提出這樣的彈劾，至於彈劾得對不對，移送到懲戒委員會之後，應由該會去處理決定，對則懲戒，不對則不懲戒。他對此案的被牽扯到干涉審判上面去以及牽連得這麼廣大，頗不以為然。

在各方劇烈爭辯這件事之後的第四天，監察院曾召開一次特別會議，經過六小時的討論之後，終於決定發表一項聲明，藉以表明該院對此案的立場，認為陶氏談話抹煞事實，淆亂聽聞，對陶希聖所發表的論調，加以駁斥。

監察院的聲明指出：陶氏談話之重要論點，為「監察委員不應以法院判決的內容為彈劾審判人員的理由」以及「監察委員不應就審判事件對依法執行職務的審判人員提出彈劾」。按法院判決內容如果係法律見解之不同或與法律相違之出入，本院自不至亦從未對有關法官加以彈劾。審判人員若就審判案件如陶氏所云「依法」執行職務，本院從未予以糾彈。但法院判決內容及法官職務上之行為，如有下列情事，本院自當依法盡其監察之職責：⊖判決內容或審判行為觸犯刑法第一二四條而為枉法之裁判者；⊜判決內容或審判行為觸犯刑法第一二五條明知為無罪之人而使其受追訴或處罰，或明知為有罪之人而無故不使其受追訴或處罰者；⊜判決內容或審判行為觸犯刑法第一二八條，明知不應受理之訴而受理者；四判決內容或審判行為違反法規中之強行規定情節重大而應認為觸犯公務員服務法或公務員懲戒法者。上列情事所影響之所監事項，雖可由所監程序加以救濟，然承辦法官違法失職或瀆職之行為，上訴審或非常上訴及再審程序，皆不能加以追究，故監察法乃將調查及糾彈之權賦予本院。際茲司法風氣亟待整飭之時，同人等每感力有未逮，然而時艱，今陶氏猶欲肆意曲解貶損監察職權，用意何在，殊難索解。

曾任最高法院檢察官和公務員懲戒會委員多年的現任立法委員宋述樵，對於此一問題所發表的意見，較為公正持平。他認為監委對於有枉法審判的最高法院法官，有權加以彈劾。刑法第一二四條、一二五條、一二八條均屬枉法之判決，監委一定要針對審判的內容加以調查然後始能提出彈劾案，如不調查內容，何能知其有枉法之判決？而此項枉法之判決即屬違法之瀆職。他認為現行監察法有漏洞，其中對若干規定欠明確，有修正必要。他提出意見說：這件事既已形成司法、監察兩院間權限的紛爭，應依照憲法第四十四條的規定，由總統召集兩院院長會商解決。

一般認為宋氏的意見較有積極性，且為解決此一問題的較好途徑，但目前有無此一需要，而政府當局會不會採取此一行動，尚有問題。（十月廿一日寄）

惟有英國海外航空公司

貢獻舒適之噴射式客機航班

前往 三藩市

由大不列顛彗噴射螺旋槳機飛航享受噴射旅行而絕無額外費用

- 由香港直航三藩市及紐約．
- 途經東京及檀香山（可停留渡假及遊覽）
- 全程不必換機．
- 經常設有頭等及經濟旅行客位．
- 英國海外航空公司之著名個別侍候．
- 英國及亞洲籍侍應生服務特別週到．
- 續飛美國任何城市轉駁利便．
- 可在三藩市乘英國海外航空公司大不列顛彗機直達紐約及任選大不列顛彗機「慧星」噴射客機或波音707噴射客機續往倫敦．

請向各大旅行社或

怡和有限公司航空部 接洽

電話：三五一一一至二

全日廿四小時服務

噴射客機之領袖界寰

B·O·A·C

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

分類廣告

熊國輝 癬

哮喘

中醫 伍覺能

余鳳智 譚素蘭 婦科

李冰妍 醫學博士 婦科

吳景雲 喉 症專科

美國「新聞與世界報導」調查報告

世界各地新聞自由概況

雖然在聯合國中，許多人大肆批評美國，但他們在本國內卻不准國民批評他們，特別係共產國家，將報紙與廣播台置於嚴格管制之下。

•容寶•

在聯合國歷史中，從來有如今日對美國譴責多的辱罵，亦未有認爲多的新國家領袖指摘美國和歐洲世界紛亂的情況。然反觀他們在其國內卻又甚少能抵受指摘的。

在克魯契夫的蘇俄，共黨的獨裁制度是嚴密管制報紙和電台的，其他共黨國家，包括狄托的南斯拉夫，也是一樣。加斯特羅公開指摘美國的一個，但在國內亦提入非議。他久已壓倒反對他的報紙和個人，或使他們箝口結舌。

在埃及，納塞爾最近把開羅的報紙收歸國有。在印尼，蘇卡諾對于處理世界事情，設法大事宣傳，在國內則又怕放寬報紙和電台的言論。即在西歐，新聞自由的意義，也頗有困難。

在西班牙和葡萄牙，新聞由政府管制。在法國，政府亦全國禁止報紙與電台協助反對阿爾及利亞戰爭的言論。芬蘭鄰近蘇俄，故亦禁止「有損一外國的言論」。

在世界上許多地方，現在是趨向對報紙與電台作更多的管制。二次世界大戰結束時，許多人以爲殖民地統治的沒落，會帶給非洲新的民主和新聞自由的。

共黨的報紙

今日，共產國家是完全統制新聞的。在蘇俄，共黨雖已統治了四十三年，克魯契夫不願信任其人民享受新聞與電台的自由。整個共黨帝國的報紙與廣播台，均由黨人管理。黨部決定什麼新聞才能給予人民和新聞如何發散。

沒有一個共黨政權，但敢讓指摘傳進其人民的。西方的廣播，是受到有組織的干擾。共黨管制新聞人員，偶有錯誤，便遭清算，有時甚至被流徙往勞動營，或予以撤職。

共黨的獨裁者，對於外國報紙的批評，也很敏感。西方的新聞人員獲得進入共黨國家，並不容易。若干曾寫過開罪共黨統治者文章的，不是被囚，便被驅逐。

亞洲的情形

在非共的亞洲，新聞是有自由的，如日本、香港、馬來亞和菲律賓。有管制的，日本、香港、新加坡，對報紙與電台，南韓政府亦取消承晚時代的限制。

另一方面，在印尼，蘇卡諾總統可容忍少的批評。報紙如對政府批評太強烈，必須停刊。所有印尼報紙，都必須發出一份擁護蘇卡諾「指導民主」的宣言。祗有支持蘇卡諾政治哲學的報紙，始能在那加達出版。

管制印行七間日報，因同情大公司，而被迫停刊；新聞界與政府現正陷於僵持。

在巴基斯坦，報紙被禁止指摘政府。和若干友邦的一份刊物，他們編輯們，均由政府所印成的新聞條例。字號沒有反對派報紙。報紙有時亦會批評政府，總理錫蘭諾克。

中東黑名單

中東，每一國家均檢查報紙，許多且保有外國記者黑名單。阿聯獨裁者納塞爾，今年五月廿四日，頒佈一項新法令，將報紙收歸國有，新聞界須獲得政府准許，方能出版；凡出版物如批評政府，或印行任何埃及人認爲有損國家的新聞，必須受政府的管制。

在伊拉克的革命政權，報紙可被停刊數月，而他們的編輯則被判處徒刑。巴格達的報紙已在共黨份子的控制下，後來他們又受到政府的壓力而停刊。（上）

共黨國家中共的外國記者，尚未執行將一反對「帝國主義」的外國新聞記者驅逐的命令，但政府印行自己的報紙。印度禁止記者訪問當局指稱的新聞和秘密的報導。和印度中共的敵對，有新聞必須經由印度新聞處發稿。

印度的新聞，均禁止發稿與國外。在泰國，軍方及警長均有權批評報紙，對於新聞的報紙，不過從未對反政府的報紙採取嚴厲行動。

國際剪影

日本水泥生產佔全球第四位

去年鋼產量居世界第五

預料將超過二千萬噸。

在英人發明士敏土後五十年，日本第一家士敏士廠於一八七二年投入生產，以後迅速發展，在世界市場上佔一席位。

一九一零年時，日本年產士敏士四五三、九六二噸，一九二零年增至一、三五〇、五九八噸，一九三零年爲三、二七七、三八三噸，一九四零年四、一九五零年四、四五一、〇四噸，一九六零年估計達二千二百萬噸。

日本初時係採用英國製造法，其後吸收德國、美國及丹麥的技術，最後並自行努力研究，而且迅速擴充。戰後日本士敏士業不時迅速拓展。

日本士敏士工業，去年列爲世界第四位，今年產量預料——一九五六年生產一千二百九十萬噸，一九五七年增至一千五百一十萬噸，去年爲一千七百一十萬噸，僅次于美國（五千六百八十萬噸）、蘇俄（三千八百七十萬噸）及西德（二千二百八十萬噸）。

日本有二十家士敏士公司，共有製造廠四十六間，今年上半年產量爲一〇、五七〇、〇〇〇噸。

日本原鋼生產，去年亦列爲世界第五位，預料一九六九年時將增倍一倍，升爲世界第四位。

去年所產原鋼，已多過法國，僅次於美、蘇、西德及英國。

如以每人的平均消耗鋼量爲文明水平，則日本仍然落後，爲世界第九位，但近幾年消耗量已因經濟膨脹而增加。

日本鋼產輸出，包括鋼與機器計，估出口總量的百分之三〇點七，比機械品還多（百分之廿九點八），東南亞與北美係大市場，而前者今後將日趨重要。（案）

美海外軍事基地新評價

美國海外基地所遭遇到的困難，在許多前途的低潮（國的留神）時，美國的海外基地是必需的。

較長航程的B五二型機，以及越洲飛彈的出現，已減少了海外基地的攻勢重要性。美國本土的直接防衛，美國現在能夠從美國大陸直接對敵人心臟作戰略性的打擊。

同時，國防技術的發展如雷達，以及較長航程的尼克、赫克里斯飛彈、尼克、波馬克截擊飛彈等，已使多數的海外基地，成爲不必要的了。

除了美國大陸，海洋和空際外，還有太空本身，將以不怕攻擊，隨它而來的將有許多偵察用的裝備。

但是，甚至如此，在今後三年至五年內，或許可供使用，但是如此，在一九七零年以前，仍然不能從人造衞星上的偵察取得像U二型機所拍攝的照片。在政治上和心理上，美國可能仍有許多的事情，以消除攻擊它們的良好結果，強調了美國的若干基地所無的外交與經濟價值。對於若干國家的政治利益，同時把基地的存在，也甚重要。

在若干國家內，美國的外交和經濟援助，以及對共同防衛的人對共同危險的認識，那是基地的存在，因此它們的存在，對於它們，必須有一個偉大和有信心的聯合的實力（全文完）

凱沙是檀島七皇帝

建粉紅色新城市

他七年前開始在夏威夷投資後，除了已斥資五千多萬美元建工廠醫院等外，現又實施一個三億五千萬美元的龐大計劃。

·易安·

自從一個光輝而肥胖的事業家於一九五四年來到夏威夷度假以來，夏威夷就不停地在變化。那個事業家就是亨利·凱沙。他曾經幹過許多行業，戰時造船，製汽車，經營鋼鐵等龐大工業帝國的首腦。那次旅行時，他已是一個億萬家財的首富。

在度假期中，凱沙發覺在檀香山成群結隊的遊人如鯽，但找酒店居停很困難。於是他就動腦筋如何去接待那些慕名而來的美國本土人士。終於他開始了新的事業，投下大批資金興建夏威夷及推動旅遊業。到現時止，他已建了約值五千萬美元的酒店、醫院、工廠及住宅。而這些，這位現已七十八高齡的老人，還認爲祗不過是一個開始。最近他宣佈一個三億五千萬美元的計劃，要在歐胡島東端介乎鑽石頭與柯巴湊瑪之間，那塊六千英畝土地上，建造一個理想的新城市。這個被叫做「粉紅色的夢」的計劃，將來會有一萬千所每家一戶的住宅（每間由二萬五千美元至四萬五千美元以上），容納七萬三千居民。計劃並決定開闢一個二十四吧長的人造海灘，會所、學校、鄉村俱樂部及遊艇塢、工廠及碼頭等。在那計劃內的房屋，都一律髹作粉紅色（那是凱沙所愛的色澤）。負責的工程師說，計劃最少要十年才完成，但凱沙堅持要用五年時間完成。

凱沙在夏威夷的事業，初時是從「小規模」開始的。那時他動用了三百萬美元，購了鄰近威基基的一塊地皮，建設自己的海灘和人工湖，及興建一間酒店，但不久擴建了七十單位的度假屋。

一間一百萬美元的有房一百間的酒店，有一千四府有二百六十個房的一間「漂海樓」，一間會堂，一間頂的四萬大層，及另一間值一百五十萬美元的十三層酒店。最近完成的，有一間共值五百萬美元的夏威夷新村，共有酒店房一千六百間。他還要加到五千間，祗要有生意就繼續擴建。他說單是各種會議所帶來的生意，就足以和夏威夷的其他遊業相埒。

他對夏威夷的前途甚爲樂觀。今年他開了一間七萬美元的士敏土廠，年產量一百七十萬包，約相當於現時全夏威夷的水泥總銷量。他說依新的建築，將使水泥的銷量日增。他又建築了值四百萬美元的醫院（「凱沙醫療中心」）和兩間藥房，他正計劃再建一間，好容納參加他舉辦的健康計劃的四萬名會員。他在夏威夷的其他經營，還包括無綫電及電視台一座，和租賃遊船等生意。

至今爲止，凱沙的投資祗賺得很少錢。他們的計劃和款，都是靠借款和國際工業帝國的資金支持，所以他的計劃曾引起爭論，但他深信和潮必將同情。

他也有一些棘手的難題，如他的土地上他使他與夏威夷大學發生摩擦，他的大學計劃的作風，也引起醫生的不滿（因新開醫生公開抨擊），與海港巡防隊爭執（因遊艇碼頭規定），與夏威夷航運公司的過熱。

不過，雖有爭執，大部份人都把凱沙比作他們的火山，有熱力，而他本人的工作能力，也實在驚人。他每天五時起床，隨即召開巡察下屬的會議，不斷與美國的友伴交談電話，指示機宜。他也懂得享受，在檀香山的私人住宅，豪華的大廳，價值一百萬美元，內有大游泳池，傢俬陳設，美不勝收。

你知道：

黃金價格爲什麼會突然漲？聯大通過怎樣去謀致和平？

（一）日本的政治風暴，由於何人的瀆職？

（二）美、英、澳大利亞用怎樣的全面裁軍原則？

（三）全非洲的新組織，怎樣的新組織在何人領導？

（四）彭那州議會通過甚麼法案？

（五）日本政府對於日本社會黨人士遇刺有甚麼措施？

（六）阿根廷總統何時來訪問？他的總統怎樣發生的施政？

（七）南越發生了甚麼政變？在潛艇發射飛彈方面，美國的力量如何？

（八）在潛艇發射飛彈的試驗方面，美國的能力如何？

（九）東南亞公約組織怎樣防衛寮國？

（十）新的聯大會議怎樣決議？

（十一）東南亞各國怎樣發生的一個國際糾紛？

（十二）剛果的共黨份子，在聯大有何立場？

（十三）日本國會的選舉，自由民主黨的勝利有多少？

（十四）法國總統戴高樂對阿爾及利亞的政策怎樣？

（十五）中東的和平會談有何進展？

答案：

（一）日本的政治風暴，自淺沼被刺後，由社會黨委員長淺沼被刺案引起。

（二）美、英、澳大利亞提出的全面裁軍原則。

一週時事測驗

平文通

工商日報 分類廣告 每段大字四個 小字四十個 式元 每天 上期收費 不折不扣 銷數廣 効力大 收費廉 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司 電話：80843 52872

利成

1 旺角碧街 九龍彌敦道二五五號 電話：六〇三九八九
2 下鄉道
3 花園街
4 利成大廈
5 高息 中環域多利道18號地下

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二 樓價上升

金華唐樓 快完 分期 將成 出售 一萬三千二百元起 一廳五房售 洽購處：建安大藥行 永樂東街35號 電話：20208 31637

瑞士大樓 最近英皇道之一段 章記樓宇出售價相宜

山東街 花園街 忠信置業公司 庇利金街13號 電話：六六四九〇一

土瓜灣銀漢街 唐樓 萬餘元 過經士巴路各可均售租 接洽處中環怡和大廈八十六號 電話90589 假期824867

靚薄型紙 出售

南洋新貨 高息潤樓 （尾期新貨上市土瓜灣南洋沙廠舊址最精華地段） 二樓 售$16,500一租$280 八樓 售$12,000 租$200 大昌 中環大廈1701室 電話：30165・30502・20819 地盤 電話：825324・825563・825363

懷德工廠大廈廉租

寫字樓出租

旺角油蔴地 松街 梯 兩伙 一吳 租 福保 從速 公司 電話 63649 65533

沙田東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百

海傍新樓 北角新麗池側

工場出租 工廠房招租 一樓全層 吉樓租 招生 香港婦女補習學校 慈幼托兒院 速成英識字法 課生捷徑 石叻庄 本公司專營美術 錫元膠廠招請工人 閩南教師 請幫櫃面 萬能角鋼 珠算 蜂巢 毛冷批發 雞豬飼料

TRANSPARENT SHADE 美國 劃時代大貢獻 窗掛日光簾 瑜章泰行

催收租 會屋聲明 承頂聲明 沙田銅鑼灣 聲明啓事 通余傳薪 遺失存摺 遺失聲明 遺失聲明 遺失啓事 招養成工 租鋪聲明

婦科 梁鳳鳴 轉弱爲強 三日 無能爲力 張丞舜 鳴謝風濕專家中醫梁藻衡

嚴重咳嗽 櫻井整容分院 隆胸 豐頰 高鼻 糾形 館醫 白蝕 癬 王廣發 鳴謝 治愈頭暈體弱 婦科 張玉珍

痔瘡 黃華湛 許鎮波 銀爐鏡檢 疑似癬狀 洪冠洲 腦耳鼻喉專科 廖榮華 虛弱尿病

工業總會提出改建中區計劃
縮窄馬路擴濶行人道
增闢市肺俾居民憩息
海濱建工業中心大厦使成為本港一景
建設費宜向外借貸切勿增稅

【本報訊】香港工業總會，頃提出一項革命性建議，將中區之馬路面縮窄，擴濶行人路面積，以疏解中區行人擁擠之情況。該報告建議載在該會之一個「中區改建計劃報告」之內。該報告乃該會應政府城市設計委員會之邀，就委員會所提出之「中區改建計劃草案」而提供意見者。據悉，工業總會曾委出一個專門委員會以「市民大衆福利至上」來草擬該報告。

該報告書同時建議闢置適當面積之地，以成為市之肺臟。該報告書謂近年來市中心區的建築物，只求實用及經濟，消使中區迅速發展，成為「鋼骨水泥的森林」。因此希望政府在整個中區盡可能多植樹木，以增加城市之美觀。政府應該運用其大之影響力量，以鼓勵有助於市容之建築物，在新填海地區或任何政府有權決定建築物類型之地段上，希望將有關的上述美觀條件加以最重大之考慮。

報告書稱：「本會特別希望新填地區海傍之建築物應具特色，應該以較優之建築物以減除目前商業區方形建築物之單調面貌。而此將為商業區之大厦，在吾人希望於海傍興建精美（容或成本較高）建築物後面，構成一個背景。」

報告書續稱政府在進行建設計劃時，應注意本港公帑已有不可避免之負擔，並建議政府向外貸款以支持建設。報告書提出警告謂：「本會認為整個重建計劃，應視為基本支出，而不應視為可由政府歲入支付之循環支出。戰後香港之復興，雖因大批難民湧至及其他因素引起不少困難，但仍然有傑出之成就。以往所有之建設工作，包括經費龐大之水塘、填海、廉價屋宇及社會福利計劃等，皆由政府之歲入支付，但此種措施，已有不可繼續之危險。由於小額增稅不能彌補此一龐大之差額，而增稅實非上策，因為港府之低稅政策，乃公認為本港吸收海外投資之最有力因素。本會認為政府應向海外洽商短期（如十年、十五年期）貸款，以支付至少一部份應待實施之計劃。如是則將重建之計劃，將不必因收回海塲之支出必須由本港之歲處受到制肘，而得以香港居民之最大福利為前提。」

該報告書之重要建議，有下列各點：

㊀由軍械廠街至雪廠街（包括海塲收回地段在內）之重建區內，應有較大之「公園」以作為市肺，不宜只有分散之小塊綠地。

㊁在雪廠街以西之中區街道應改窄，同時將行人道路面放寬，以疏導行人擁擠。

㊂在海濱建一「工業中心大厦」，此厦設計，務求美奐美輪，使成為本港一景。

㊃在中區新填地，另興建精美之高等法院。

㊄擬議中之工商業管理處及郵政總局，建設於九龍區。

㊅搬遷或改建中央市塲，應附有多層停車塲。

㊆在上環新填地四區，建築相當於維多利亞公園之較小型「綠肺」，以供畢打街以西地區居民休憩。

報告書稱：本會認為一項全盤計劃（就個推廣至海塲，市民大會堂及填海區以外者）乃屬必要。因此本會強調重視整個維多利亞城及其將來發展之全盤計劃。本會了解自畢打街以迄文咸街地段內之業權和約情況，但依然主張原則上整個中區應有一全盤之重建計劃。

本會注意到目前在海塲對面由軍方使用之地盤，將來終必遷作城市發展之用，故認為政府應將此一地區亦劃入全盤計劃之內。

若干政府機關應予遷移改建
高院宜在新填地重建款式須精美
工商處及郵政總局應設九龍
中央市場若改建時要附有停車場
木球場須東移總車站向下遷

該會認為城市設計委員會之建議保留滙豐銀行前面之花園，木球場在舊總部之旁保留一幅空地之意見提出反對。該會以為分散綠地乃一項浪費，並建議將分散之小塊綠地併為一個相連之「公園」。報告書建議：吾人之附加要求為採納：木球場乃需遷出，本會建議將木球場遷至計劃中「公園」之東北角上。

報告書對交通問題提出意見說：在行人擁擠地上，行人之使用權利應當充分顧及，但本會以為對於鄰近之建築物之維勤工作，亦應在考慮之列。小巷之設計或服務車輛，應設法使其不致停泊於主要通道之上影響交通。中區其他地區之行人交通亦應加以注意。雪廠街以西地區行人擁擠，如將行人道加濶，將大有助於疏導行人擁擠之情況。該報告解釋稱：行人道加濶，結果必將馬路減窄，一般人或以為此舉必使車輛擁塞更甚，此實未必盡然。本會認為當局應努力加意指導駕車人盡量善用路面，車輛擁塞之情形，仍可改善。駕車人多不了解在路面公行駕駛之道理，目前本港車輛交通之受阻，絕大多數由於駕駛者對使用道路之別人道德缺乏常識或知識，以致之。

該會又非常關懷行人路之安全。該會建議佐敦道碼頭之巴士總站，均可充份利用。同時將由佐敦道巴士總站向下遷延至行人遊憩地點之內，此舉當有助於減少汽車通入市區之作用。同時外來遊客登山遊覽，亦有鼓勵山頂居民使用纜車，減少汽車通入市區之作用。

該報告同意建立永久性中心，使出品廠商得以展覽其製品之「工業中心」。此大厦應在天星碼頭側之新填海旁興建，並要為美輪美奐之建築物，成為香港之一「景」。該處四通八達，任何人——尤其以遊客為然——易於到臨。本港之命脈既繫於工業之前途，今後工業展覽及商品展覽會之舉行，尤應促進，以吸引海外來客之興趣。

該報告並對某些政府機關之建築位置，陳述意見如下：

㊀最高法院：最高法院舊址已不敷應用，興建最高法院新厦之舉，似屬迫切必行。本會建議將最高法院建於新填海地區，而建築物之式樣，必須極精美。

㊁中央郵政局：計劃中之新中央郵政局建設於美利兵房地區之某一段內。

㊂工商業管理處：一個該機關有擴充之必要，在九龍地區擴充更為合理，蓋工業多集中於九龍。而只在市區設立辦事處（可設於海事處新厦內）。

㊃郵政總局：郵政總局宜設於九龍，因本港之海陸空交通，幾乎均設於九龍，另在市中心區設郵政之較小支局處。

㊄中央市場：中央市場要遷至距離市中心區較遠之處，是很好的意見。倘若有其他原因，中央市場若不改建，亦願將其遷移，包括在內，此舉並可使在士丹利街建停車場之計劃。

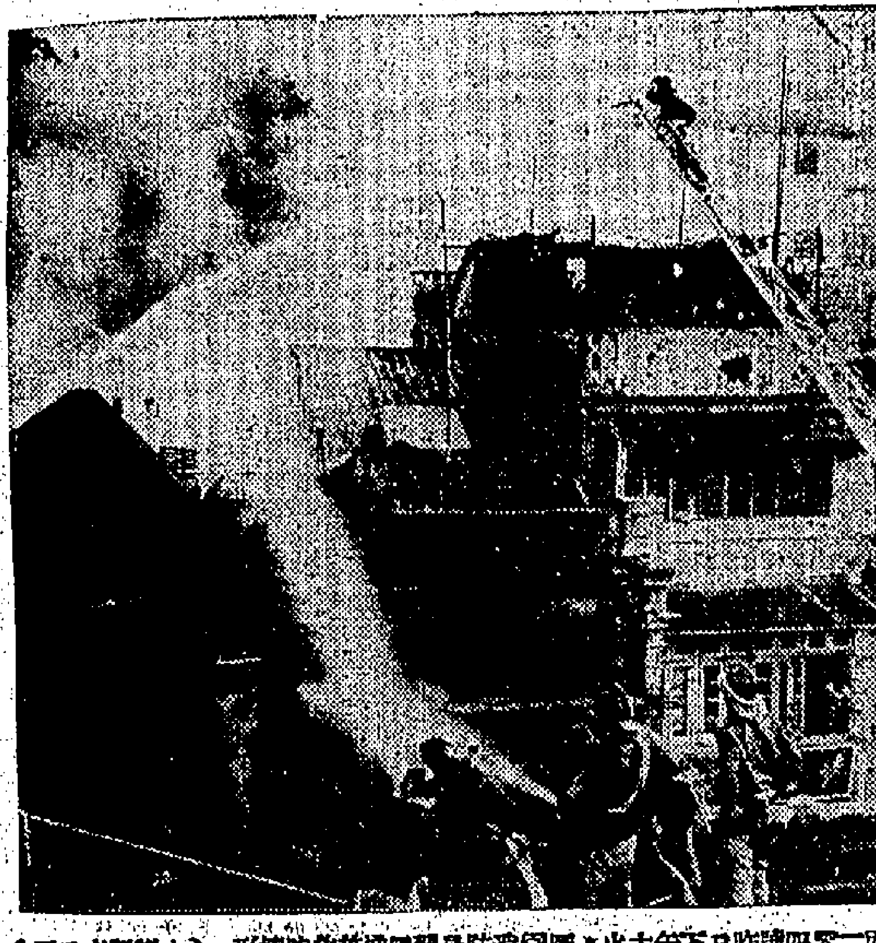
報告書說：本會對⋯⋯

圖片說明：巴富勳爵昨日訪問官塘工廠區。上圖為參觀香港針織廠機器部工作情形，其左為該廠經理韓汝智。下圖為巴富勳爵（中）參觀該廠後，在門前與該廠經理韓汝智伉儷（左右二人）及高級職員留影。（本報記者自攝）

雙層巴士走荃灣
擬增加三部
每刻鐘對開沿途停各站

【本報訊】九龍巴士公司，為增進新界荃灣交通，減少乘客擠迫，業於本月一日開始，加派雙層巴士三部（十六號B）行走至荃灣碼頭前大光明戲院）（由佐敦道碼頭線），經過三週來之試辦，成績未如理想，其原因係全線只有荃灣市區、九龍寄山道、欽州街口等四站停車，以致乘客搭車或落車於任何一站，均感不便。巴士公司現正針對此一缺點，加以改善，計劃由下月一日開始，準備每一巴士站均停車上落乘客，並再加多三部（共六部）雙層巴士行走，每刻鐘對開一次（巴士公司當局現在係每半小時對開一次），但此一計劃尚有技術問題，能否實現，該公司現仍在考慮中。昨日下午，新界公路路線，或於日內可作最後決定，至於原有之十六號A線巴士，則繼續照常行走。又悉：該公司現時之十六號A線巴士（九龍至荃灣）將來⋯⋯

畢打街以西地區人口過份稠密之情況，極需要闢一個大體類似維多利亞公園而面積較小的「綠肺」於填海地段上，以利該區居民。擬將地段之西端，大可用於此項建築。關於此區居民之遊憩娛樂地問題，本會曾作詳盡之討論，吾人認為彼等之需要殊有被忽視之危險。（乙）



大道西二〇四號昨日下午大火，圖為消防員冒險搶救時情形。（本報記者自攝）

大道西昨午大火
三層舊樓燒通頂
一名四歲小童被困火場
消防員奮勇救回小生命
一名住客及三名消防員受輕傷

【本報訊】昨日下午五時三十五分，本港大道西二〇四號，發生大火，由於該處係三層舊式木樓，故起火後，火勢非常猛烈，結果全座三層樓焚通頂。消防局接報後，出動機車九輛前往，消防局長高文，亦親自到塲指揮，計灌救凡句餘鐘，至七時十五分始將火救熄。當火警發生時，一住客男子逃避不及，被灼受傷。在消防員到達後，有消防員奮勇冒險闖入屋內，將一年僅四歲之小童救出，該小童亦被灼傷，有兩消防員在搶救中受傷。事後俱由消防局救傷車分別送院救治。

查該處大道西二〇四號，為一幢高三層之舊式木樓，地下係聚群里出入口孔道，而巷口一便設有協和染料店，左便二〇六號地下為如意鞋店，二〇八號地下為求知醫店，右便為鉅昌鏡店。發生火警地點為二〇四號二樓後座，該樓包租人名麥生，在該後座開設山寨式之小型造鞋工塲，僱有夥伴三名；前座為和記染料店寫字樓，東主姓黃；另中間房設在九龍，男子李㮕寬（廿九歲，即傷者）與其妻及三子女住在該處，李亦開有一小商行，昨發火警時，李適在家中。

起火原因，由於後座造鞋工塲在塲邊裝有一十二吋之電風扇，大約因久失修，突然漏電，燃着貨物，因膠水用天拿水混合牛皮膠而成，一經燃燒，火勢非常猛烈，迅即蔓延，快到一板間，火勢已成燎原，全樓俱在火燄中，更向三樓蔓延。三樓有住客五六伙，而天台亦搭有木屋三四間，幸在火警發生時，三樓住客男女紛紛從天台逃避，傷者李㮕寬原已逃出，後因發覺有重要賬冊未及搬帶，遂再返火塲搶救，故被火灼傷左足。

中區消防局接報後，即分由中區及西區先後派出機車八輛救傷車趕至，當消防隊抵達時，即有一年僅三歲之小童（即傷者李㮕寬之兒子）因在床上熟睡，被困於未及逃出，火警內架梯於天台梯口，始由消防員冒險走入屋內搶救，該小童已被火灼傷頭部。另消防員呂東（三十四歲）、梁棚（二十五歲）於登梯時因匆忙間扭傷足部，一消防員被喉頭擊傷，於是由救傷車送赴醫院救治。

在火警發生時，西區警署亦派出大隊警察到塲維持秩序，火警附近一段交通斷絕，所有往來車輛，至高陞戲院附近之巴士及車輛，即須轉向西行之道西而行，直出德輔道西至西街，至七時半火熄後交通始行恢復。消防員灌救至下午七時十五分始將火撲滅，結果全座三層通天台木屋被焚通頂，同時即地下巷口牛邊鋪⋯⋯

今午男子
糖水道墮樓命危

【本報訊】今晨一時半，北角糖水道有一男子從十二號天台墮下，當堂受到重傷。據悉：墮樓人名林池，年約卅餘歲，原籍東莞，居於上址，來港已有多年，家裏有妻也有多名子女，當時曾為此動察發現，急電召救傷車送院救治，聞林傷勢甚重，恐有性命危險。（輸）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微之東風，天色晴朗。

潮漲 上午七時四十八分 下午六時四十五分

潮退 下午二時四十二分

土瓜灣一段工業地
逾百萬成交
超出底價一倍有多

【本報訊】九龍土瓜灣上鄉道及長寧街交界之一段面積頗大之工業用地，昨日下午三時在工務局開投，底價每方呎卅五元，而投得價每方呎約八十元，競投情況頗烈，歷時約一小時，卒由明文匯業公司等投得。該地段為九龍內地段第七九八〇號，座落九龍上鄉道及長寧街相連處，面積約計一萬四千方呎，限作工業用途，規定在三十六個月內，須建有價值五十五萬元之上蓋物，批期七十五年，由昨（廿四）日起計，每年地租五百一十四元，期滿後可續批七十五年，地租另行估計。底價四十九萬元正，結果由明文匯業公司、昌泰置業公司、許維柏及陳悅來合股投得，投得價為一百二萬二千元，超出底價逾一倍。（尚）

巴富勳爵昨暢遊九龍
巡視徙置區官塘工廠
今日赴新界參加港督招待會晤見各鄉紳

【本報訊】英國殖民地部次官巴富勳爵，昨（廿四）日，分上下午巡視九龍各區。上午巡視木屋區及徙置區，下午巡視官塘工廠區新建設。

巴富勳爵一行，首先前往紅磡區山谷道木屋區，該處於去年六月豪雨時，曾發生嚴重山泥崩瀉，致有多間木屋被毀及若干人斃命。在紅磡巡視畢，再乘車前往石硤尾徙置區。該處係政府所建最大及最早之徙置區，石硤尾徙置區係建於本港歷史上火災情形最嚴重之處，現有居民逾六萬五千名，分別住於廿八座多層徙置大厦。

勳爵一行在石硤尾巡視畢，復乘車轉往長沙灣區巡視屋宇建設委員會在蘇屋村之五千萬元建屋計劃。該區（俟於一九六二年中期工竣），該區將有五千三百個設備齊全之居住單位，可容納居民約三萬二千八百名。

在乘車前往九龍公共碼頭之後，巡視貴賓等乃渡海前往堅尼地城，巡視屋宇建設委員會在加多近街耗用八千萬元建成之西環村。該村共有五座多層樓宇，中有六百三十八個居住單位，可住四千二百名。

殖民地部助理次官梅爾禮，於同日上午，由歐勳爵氏陪同，乘坐直升機在本港上空觀察。梅氏旋前往下亞厘畢道巡視工務局，梅氏於下午亦參觀所陳列之地圖及模型，會晤署理郵政司及署理民航處長等陪同，巡視啓德機場。晚間，駐港英軍總司令聚樂中將夫婦，在總司令部設宴招待巴富勳爵伉儷及梅爾禮。

下午二時，巴富勳爵由工商業管理處長柔嘉士陪同巡視官塘工廠區。勳爵等一行乘坐小輪由皇后碼頭出發，在觀塘亞細亞油倉登岸，乘車逕往南洋紗廠。

巴富勳爵抵達該廠時，勞工處勞工事務官（工業發展）杜活桐，即趨前迎迓。勳爵與該廠各董事會面後，隨即視察廠內各部份，該廠僱用工人一千三百餘名，大部份係華人，並輸出棉紗及布疋。在國民國邦時，巴富勳爵會與該廠總經理⋯⋯該廠為本港規模最大者之一，佔地十萬方呎之間七層建築物，一部份分租與「分府工廠」。該廠出品之主要產品，自紡織品至五金製品不等。隨後，巴富勳爵又參觀該廠建築物東座二樓之天衣錦織廠及香港針織廠，由經理韓汝智引領巴富勳爵參觀該廠織機部、車縫部、熨衣部、洗染部、包裝部各部門，歷時三十分鐘。

勳爵獲知該廠出品曾參加美國西雅圖及芝加哥兩處之貿易展覽會，對其出品設計之新穎，加以讚許。據韓經理稱：該廠現有員工逾三百人，所銷各地，包括英國、美國、西德、荷蘭、丹麥、瑞典、加拿大、澳洲各國云。

又消悉：將於今（廿五）日下午四時半，在新界粉嶺俱樂部（俗稱兵頭花園）舉行一個盛會，歡迎巴富勳爵，並邀新界太平紳士及鄉事會主席作陪，屆時定必熱鬧。

今日上午，巴富勳爵夫婦及梅爾禮助理次官，將在石崗參觀英軍十七一九一式十一槍隊舉行之「巴拉克拉華」紀念會操。（乙）

圖片說明：殖民地部次官巴富勳爵夫婦，昨由署理徙置事務處長區陵樂陪同巡視徙置區木屋區及政府廉租屋宇。圖為巴富勳爵（左）與區署長巡視山谷道木屋區時攝。（新聞處圖片）

寒流南下
明晨將抵港海

【本報訊】本年風季雖成過去，但海外颱風警訊尚陸續傳來。據天文台消息：截至昨夜七時（港夏季時間）前止，「露娜」颱風移至距港東九百卅哩，幾乎停留不動。夜後，天文台發出寒潮南侵警訊稱：由中心集結大陸西北之一股強大反旋風擴展，導致一股冷流洶湧南移，明日（廿六）凌晨即可抵達港海，氣候可能驟變，市民注意。

對精神不健全患者
政府及社會機構
將助其發揮潛能
葉炳燊在心理衛生會發表談話

【本報訊】社會福利署顧問和官葉炳燊，昨在心理衛生會發表談話稱：香港有如其他落後地方，隱藏着各種物質缺乏，易於染病、殘廢，以至有些人精神不健全。香港並無強迫教育，無法知道誰是文盲，亦無法知道那些人精神不健全。葉氏又說：精神不健全的人，缺乏標準的照料，他表示將來政府及社會機構，會收容此等患者，協助他們發揮潛能。

香港心理衛生會，昨日下午六時，在英國文化中心舉行月份敘會，由何艾齡博士主持，並邀請年前曾赴英深造之社會福利官葉炳燊以「精神不健全的社會工作」為題，作學術性的演講，到會之中西聽衆甚多。

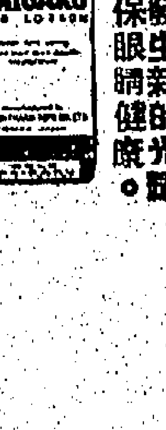
葉氏先根據精神不健全之程度，將此類患者區分為三種：㊀輕微，㊁普通，㊂嚴重。他說：在處理方法上，並非有何特殊。他解釋稱：嚴重的精神不健全（低能）的兒童，一般是完全要依賴別人，有若嬰孩，須人加以照料，日久父母會感覺煩惱，願送往別處作長遠照顧。普通程度的患者，雖不能教育，但能訓練和培養其潛力，⋯⋯

大坑道
木屋小火

又昨日下午四時，本港大坑道即浣紗街尾山上，有一木屋，突然發生火警，消防局接報，即出動機車四輛前往，抵步時火已為鄰居中人協力救熄。祇焚去該木屋後座半部。該屋戶主名黃金（五十五歲），業育豬，飼有豬數頭，昨因煮豬粥一時失慎，燃着其旁之茅草，致引起焚燒，幸無人受傷。（廊）

金牌大学眼薬的偉大貢献…

金牌大學眼藥是由現代眼科學所產生的眼藥。眼睛裡的營養泉源康得樂（CHONDROITIN）一旦缺乏，就令到眼睛容易引起疲勞，視力呈露老化的現象⋯⋯



金牌 大學眼藥

日本‧大阪 參天製藥株式會社 總代理：聯大公司

聞

家少主錦輝 錦鴻 錦堅 少爺 笑鈴（適李） 笑湄（適周） 笑鍈 小姐之

令尊翁 幼主雅文孫少爺之

令祖父李公諱澤甫字學洲老爺

於一九六〇年十月廿四日零時十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽五十有七歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇廿五日上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳塲謹此報

聞

鼎惠 銀辭

李永業堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址灣仔洛克道41至51號 電話：七七三八〇一至〇三號

聞

家少主 儒棠 建衡 建民 建策 建墉 建國 少爺 少萍（適鄧） 少芳（適陳） 少蓮 少英（適朱） 少湄（適黃） 碧珍（適陽） 碧霞 碧玉 小姐之

令尊翁鄺公光超諱文奇老爺痛於陽曆一九六〇年十月廿三日（農曆庚子年九月初三日）下午十時零五分亥時壽終正寢溯生於光緒乙未年九月廿日寅時積閏享壽七十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇陽曆一九六〇年十月廿四日（農曆庚子年九月初五日）下午四時大殮十月廿六日（九月初七日）下午一時在該館大禮堂發引隨即出殯卜葬荃灣華人永遠墳塲謹此報

聞

鄺尚志堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館

保耳安 耳油

有備無患

專治 耳痛 耳流膿水 耳癢 瘡瘍

總代理寶興行 電話：八〇二八八九

本港新聞

本月廿八重陽節 加開特別火車 利便居民掃墓

【本報訊】九廣鐵路局局長宣佈：本月廿八日（星期五）爲重陽節，屆時將派專車行走九龍及和合石車站間，並將日常來回班次加開，特別加開火車，由尖沙咀車站開出及抵達和合石之時間如后：

由尖沙咀開出：上午六時廿二分、七時廿一分、八時十分、九時廿八分、十時卅九分、十一時卅一分；下午十二時卅二分、一時廿八分、二時廿九分、三時十分。

抵達和合石：上午七時〇三分、八時〇二分、九時〇三分、十時〇四分、十一時廿五分；下午十二時十五分、一時十四分、二時十一分、三時十八分、三時五十七分。

由和合石開出及抵達尖沙咀之時間如后：

由和合石開出：上午七時〇九分、八時十八分、九時卅六分、十時卅八分、十一時卅三分；下午十二時卅三分、一時卅一分、二時卅六分、三時十七分、四時十七分。

抵達尖沙咀：上午七時五十六分、九時〇八分、十時十三分、十一時十四分；下午十二時十三分、一時十五分、二時十一分、三時〇一分、四時〇二分、五時〇四分。

各次加班車，均不在油蔴地車站搭載乘客。該日上午九時〇九分、十時二十分、及十一時卅九分，下午十二時四十二分、及二時十五分由尖沙咀開出之各普通班次火車，亦均不在油蔴地車站接載乘客。凡欲乘搭上列各次加班車之乘客，請前往尖沙咀車站上車。月票、季票、及學生優待票之持票人，均可乘搭，無須付額外車費。九龍及和合石間之來回優待車票（成人二元、小童一元）祇限於三等。九龍至粉嶺（沙頭）間之車費如下：

	成人	小童
頭等	四元	二元
式等	三元	一元五角
叁等	二元	一元

（乙）

四賊暴力行刦 各判入獄三年
同居作賊糾衆入屋事敗被拘

【新界社】四名供徒向一名少婦暴力行劫金頸鍊，事後被拘，昨解抵粉嶺法院受審，四被告不待審訊，自行認罪，結果各被判入獄三年。該案昨由史賓諾法官主審，被告四人：㈠何球洪，卅五歲；㈡周偉，廿二歲，政府工人；㈢關裕，卅歲，無職業；㈣賴洪，廿六歲，製衣工人。同被控糾黨行劫罪。據主控警探陳述案情謂：被劫之原告人爲廿四歲少婦，本年九月六日，當伊在北作處九龍大圍街三六二號一小房間中織毛衣時，突聞有人謂：「打劫呀！」另一人則謂：「拖死佢！」伊被推跌在櫈板上，伊擬爬入床底，但被人拉出，頸上之金頸鍊被搶去，伊高聲呼救，有人急以手掩其口，伊力咬之，該人即縮手，伊繼續呼救，賊人乃離開伊之房間。伊站在房中之床上向外窺望，發現房門外玩耍之四歲兒子有無受傷，是時伊見首被告站在隔鄰，不斷揮動雙手，神色慌張。首被告與伊同屋住客，是時伊呼首被告打「九九九」，首被告果然照辦。後首被告向警方承認此次行劫，乃由彼所促成，彼之祖母乃居主，彼教唆其餘三被告偷竊其祖母之錢，當時由彼開門讓二、三、四被告入屋，但因祖母不在家，彼等乃轉移目標，行劫居中另一婦人，即本案之原告云。法官以四名被告合力對付一弱質女人，殊屬可恥，乃判被告等各入獄三年。

巴士上一剪綹匪 被捕囚三載
警探從巴士窗口跳出追捕 機智英勇獲官讚賞

另一宗剪綹扒手案，被判囚刑。警探自己在巴士窗口跳出，追捕「文仔」，卒將文仔拘獲，昨經解九龍裁判法院審訊，「文仔」被判囚三年。警探李務，爲法官讚賞，因爲彼在辦理本案時英勇機智，被告姓名周榮湛，四十二歲，被控打荷包罪，指被告人向男子陳振源扒竊銀包一個，內有港幣三十元，秋季大馬票十二張，身份證一張，相片三張，但無現款。事發經過係：十月十日上午八時，大埔道彩虹道附近一巴士站，本案原告人候車，候車之乘客亦爲候車人之一，因車太擠，無法上車，祇好退回，當上落之際，原告發覺被扒，此案亦爲警探李務所見，李某當時身在巴士車廂內，被告得手即跳下車，李務以車上人擠，車門已閉，追捕不及，乃入急智由巴士窗口跳出，追至被告，果將被告拘獲云。法官判案時，協讚警探英勇機智，判被告囚獄三年，另受警方監視行爲兩年。

農林處遷新址

【本報訊】農林漁業管理處總辦事處，將於本星期四及星期五，由現址遷往大埔道及青山道交界處北九龍裁判司署大廈辦公。遷移期間，總辦事處部份將於上述兩日停止辦公，但將於本月廿九日（星期六）上午九時在新址恢復辦公。

勞工處長 訪問两工會

【本報訊】勞工處長郝克同，於昨日偕同勞工事務副主任黃泰和，先後訪問香港海員工會及香港黃埔船塢自由工會，並與該工會之負責人磋商各種問題。（乙）

濠江蟀獵已結束 澳門獲雙料冠軍
香港上水堂得長勝獎季軍

【本報澳門專訊】濠江秋蟀賽，即日正式結束。蟋蟀爭霸賽總計八百七十八將蟀對抗，共交鋒四百卅九仗，賭注總額爲六十四萬六千一百六十斤餅（每斤二元），澳門蟋蟀總堂今年榮獲蟋蟀雙料冠軍，另得一斗過之金瑪季軍。秋蟀社爲提高蟀友興趣，並設有獎品，由開鋤至結束計數，長勝冠軍獲一兩重金牌一面，另席金四十元；亞軍七錢重金牌一面，席金六十元；季軍六錢重金牌一面；特別獎之「斗過獎品」冠軍一兩重金牌一面。優勝冠亞季軍將如下：（一）澳門蟋蟀總堂作獎凡五十三仗，共贏餅金十一萬四千九百五十斤，一斗過全場賭注最大，贏餅二萬三千斤，故獲得長勝及全瑪雙料冠軍；（二）澳門聯勝堂大小三十七仗，共贏餅七萬六千三百六十五斤，獲長勝獎亞軍；（三）香港上水堂作獎十四仗，共贏餅五萬二千九百七十斤，獲長勝獎季軍。一斗過最大賭全場之亞軍爲香港上水堂，贏餅二萬二千斤，季軍爲澳門蟋蟀總堂之細總堂，贏餅二萬〇五百斤。

【本報澳門專訊】濠江秋蟀社，前（廿三）晚十時假中央酒店六樓金城酒家設讌款待港澳五十一個堂口，宣佈蟋蟀……

聯合國港協會 週年聚餐聯歡

【本報訊】聯合國香港協會，昨晚假九龍平安酒家舉行週年紀念聚餐聯歡會，到有各國領事，該會會員及來賓等數百人，該會會長馮公夏致詞，闡述聯合國創立經過，該會任務及成立十五年以來在各方面所獲致之成就，聯合國成立之憲章有兩個重要原則，一爲國與國間之和睦相處，一爲人權之保障，繼介紹聯合國香港協會現況。該會副主席張有興議員於會中向來賓致詞，總協會秘書來賓近況，隨即舉行聯歡，節目有歌唱、舞蹈等，張有興副主席附抽獎給獎者及彩虹節目。聯合國香港協會目前組織各分組，均有活動，計有：自治組、集郵組、古典劇團組、國術組、文教組、衛生組、防止自殺組、勞工組、人權組、遊覽組、聯誼組，除上述各組外，在發動籌組中的有攝影組、經濟組與婦女組（包括幹事來）、難民組、新聞記者組。（文）

三院總理加緊籌募 下月二次義唱籌款

【本報訊】東華三院現任全體總理，爲求迅速完成廣華醫院北翼工程及與建三院中學，積極進行籌款，決定於下（十一）月十六日（星期三）下午七時三十分，在麗的呼聲電台舉行第二次紅伶義唱籌款，同時由香港電台轉播，現正分頭進行籌備工作，由香港紅伶任劍輝、白雪仙、梁醒波及粵劇界名流參加共襄善舉，全部紅伶義唱節目，日間即可公佈。

在九龍打老道新廣華醫院，自一九五八年推進首期建設工程以來，至本屆任內推進第三期建設工程，截至現在止，已完成之工程，計有正座及東翼十二層大廈、門診部、護士學校、護士宿舍部份工程，上述完成工程，其內容爲：正座及東翼之地下，有候診室、大堂、收症室、辦公室、驗室、醫生室、院長室、二樓有辦公室、X光室、三樓至十二樓均爲病房，其中門診部及護士學校均已先後啓用。至本屆推進之北翼大廈工程，亦爲十二層高之大廈，地下與正樓中座相連，爲總廚房、供應室、洗衣房、病人膳食房，二樓爲各種倉庫，供應被服藥物及一切用具，三樓至十二樓則爲適應各種病房分科所設之特別房舍，包括有醫生室、手術室、及產科之產房等，故北翼大廈建設費用，共達六百餘萬元，三院中學新校舍亦所費不少，故第二次紅伶義唱籌款，全體總理，請各界善長仁翁踴躍解囊。（百）

新界老婦被殺棄屍叢林 疑兇在大埔初審
男童謂在樹林中 見被告神色有異
死者之子供述入荒山尋獲屍體經過

【新界社】本年八月十三日，新界大浪邨張上村有一老婦出外收買雞蛋，一去不返，事隔一星期之後，其子在大浪村之荒山中發現伊之屍體，警方偵查下，將一村民拘控，疑爲本案之兇手，昨在大埔法庭初級偵訊，審訊未畢，押候至本月卅一日續審。

被告男子張伙金，廿四歲，被控八月十三日在大埔大浪邨謀殺婦人林容帶，案由新界警署偵探帮辦李扶迦洪檢控。死者之丈夫及兒子昨出庭作證，當見到死者遺物時，死者之丈夫不禁悲從中來，在證人台上哭泣，其子則供述會組探險隊往荒山搜尋，彼嗅得一股臭味，依此而發現亡母遺屍，屍體已腐爛，僅可辨衣物而已。

死者之丈夫張斗作證：彼與死者同住張上村，死者平日以赴各村收買雞蛋爲業，八月十三日上午八時，死者依慣例出門收買雞蛋，攜備一隻竹籃，及袋有九十張一元紙幣，另有若干一角與五分輔幣，另一對眼鏡，照慣例早出晚歸，每晚七時許即返家，但當晚不見回來，死者外出時穿一套黑布短衫褲，翌日仍不見回，至八月十五日往山野尋訪又不見，直至八月十九日，其子告知謂已覓得，但已死去云。

死者之子張子良作供稱：「彼任職於九龍衞生局爲苦力，住九龍京士柏。八月十六日接通知母親失蹤，彼乃回鄉訪問，八月十七日，與六人包括父親在內，組成探險隊，曾到赤坑村探山越嶺尋覓，但無結果。其後，決定到大埔警署報案。八月十九日，又沿山邊搜查，曾入森林追查，至大浪邨附近，行至草高可沒入，行動甚爲困難，正當此際，忽嗅得一股惡臭氣味，隨風吹至，乃往追該臭味來源之方向，卒發現草叢中有一女人仆臥，細視之，已證已腐爛，而且不能辨認」。彼即往報案，警方蒞臨後，由警員召同往，彼認出死者之衣服，乃母親之物。八月廿日，彼跟同警官將屍體送往九龍殮房。

法醫官佐治供稱：彼剖驗死者之屍體，發覺死者之頭髮脫落，金牙三枚亦脫落，心肺均已腐，胃部有未消化之生果，氣管亦腐，死者可能因頸部受重壓力致死，死去約爲時一星期。

一名十五歲男童李來勝供稱：彼在大浪村大學校讀書，家住張屋村，八月十三日星期日放假，奉母命赴赤坑村姑父陳生處取麵粉，途中彼曾在路旁休息，坐時聞有腳步聲自樹林發出，彼受驚，以爲此種腳步聲乃不常聞者，後見被告張伙金自樹林中走出，見彼在胸前拿着何物，被告往相反方向而去，彼於是拿麵粉回去。問彼去後，又折回而同來，彼直答之謂：「彼見被告神色有異，被告亦再三回頭望，彼驚，致足狂奔而去，但並未見到屍體云」。訊至此，官命將案押候本月卅一日續審。

婦人午夜與人歡好 錯認對方是丈夫
雨散雲收始發覺
拘獲一男子被控非禮罪

【新界社】一名男子被控非禮少婦，昨解上大埔法庭審訊。被告男子鄧周盛，廿五歲，被控十月十二日深夜至十月廿三日晨之間，在錦田白泥村無門牌木屋內，非禮一名姓徐之婦人。被告否認控罪，法庭定十一月七日審訊。被告由主控陳小姐帮辦向法庭簡述案情稱：原告與被告爲鄰居，當晚原告之丈夫往元朗未返，原告與子女在房中入睡，午夜夢迴，伊覺有人睡在其身旁，以爲乃丈夫，不加理會，因當晚天黑，不辨對方面貌，迨後伊覺不對，亮燈而觀，發覺並非丈夫，驚叫之下，該人逃去，原告力追，後將案中之被告拘獲。

北河戲院司理供述遇匪經過
指首被告爲當日刦匪 曾連放五槍幸均不響
主控官謂槍本良好但子彈太舊 因發射不響原告被告均屬幸運

【新界社】九龍北河戲院司理黃魄廉被匪徒白日行劫案，昨在高院刑庭開審，司理黃氏昨出庭供述被劫經過，匪徒曾向彼連開五槍，而子彈不響，匪徒搶取利劍刺傷其肩部，主控官昨在陳述案情時，指出案中所搜獲之槍件良好，只係因子彈太舊，故發射不響，而被告亦屬幸運。

此案昨在高院由副按察司百里渠主審，高級檢察官梅恩主控，陪審員六男一女共七人，案中被告兩人，首被告爲蕭智，被控四罪：（甲）七月廿七日企圖開鎗謀殺黃魄廉；（乙）持械行劫；（丙）藏有一枝四五〇徑之自動手鎗及六粒子彈；（丁）……；第二被告男子顏平，被控藏有手鎗乙枝，子彈八顆。兩被告均不認罪，亦無律師代表。

主控官梅恩昨向陪審員陳述案情時謂：七月廿七日上午十一時許，原告人黃魄廉攜款四千餘元往存入銀行，當行抵沙灣道時，一男子持械向之行劫，原告人抗拒，該男子先後向原告人扳動鎗機五次，但均不響，後該男子取利劍刺傷原告人左肩，然後逃去。控方指證該男子爲首被告，事發後，警方即在首被告所住之旅館中搜出自動手鎗一枝，子彈八粒，警方並在原告人被刧之現場地上，撿獲曾經發射未響之手鎗子彈三枚，證明乃由該鎗內發射云。次被告亦被拘獲，證明乃由被拘獲之手鎗所發射。昨首被告當作證，乃爲自動手鎗一枝袖珍型之自動曲尺手鎗。

該案發生後，深水埗警署即破案，由該區派探長黎民祐及探目鄭國華領幹探即日先後在上述旅店及黃大仙徙置大廈拘獲次被告及首被告。

原告人黃魄廉昨登證人台供述經過，據謂：彼現住順寧道，本年七月間，彼爲深水埗北河戲院司理，該院每晚將全日所售得之票款，然後在翌日由彼携往上海商業銀行存放，彼每日約在十一時由戲院將款存入銀行，七月廿七日上午十一時許，彼肩負該銀包，內有票款四千八百餘元，由戲院步行至長沙灣道之巴士站，當彼行至長沙灣道時，有一男子以硬物突指其背後，彼回頭一望，見一陌生男子持手鎗在其背後，該男子向彼喝稱：「唔好郁，行埋去！」彼以手將其手鎗推開，彼跨步前行，該男子移步至其面前，又以手鎗指向彼，彼用手將鎗向下一壓，該男子用力按向下，是時該男子扳鎗機「格、格、格」響三聲，彼乃一拳向其胸部擊去，該男子中拳，倒退兩三步，仍以鎗指向彼之腹部，是時又開放鎗「格、格」兩響，但無子彈射出，該男子繼在衫內抽出一柄短劍，刺中其左肩，彼一拳將該男子推開，即抱銀袋橫過馬路而走，在馬路中心，彼曾跌倒，是時彼回頭一望，見該男子向南昌街逃走，彼跛返回戲院，致電話向警方報案，後彼被送入醫院，在醫院留醫四日云。

原告人當庭指認出首被告即爲當日以槍向彼行劫之男子，原告人謂：「我認得佢，佢曾經同我打過。」原告人又謂當日行刦時，首被告身穿灰色恤及長褲云。該案昨審訊未畢，押候今續審。

各地不如香港好 美遊客臨別依依
香港酒店價廉服務週到 指英編輯所見並非眞實

【本報訊】美國退休出版家現在世界各地旅行之二對老夫婦（四名），來港訪問十天後，於日前轉赴日本觀光時表示：在香港居留期間，住在自己家鄉一樣，備感舒服。這些老夫婦一對是S．馬可懷德夫婦，一對是……夫婦，其兩對美籍夫婦一樣，即曾擁有四家貿易雜誌致十年之約翰……，即九龍住兩週，擬於下次訪港時，留期增至三個星期。港島酒店之招呼，較其他國家，實在相宜，服務方面，週到之極，我們入認而無不及。某雜誌編輯日前離港表示香港酒店收費過昂，與服務不如理想一點，一名酒店人員給旅客以溫暖感覺，而日港非常幽美，是柴購物之理想地。

調景嶺發放 美救濟糧包
全營千多戶不落空

【中央社訊】調景嶺營內難民，昨（廿四）日發放美國救濟食糧，同時爲慰勞老人計，凡六十歲或六十歲以上之老人，每人發給粗食包一包，每戶可得奶粉一包（四磅半）及粗食包一包，由王寧主任就營區派發，全營一千餘戶，均各歡容於色，據云救濟食米均源源有來。同日，美國人威廉納先生應美國救濟協會主任之邀，前赴調景嶺訪問，由毛振中陪同，參觀營內各區，並贈送該營學生列隊歡迎，並獻旗以表謝意。按：威廉納乃美國西雅圖難僑會館而組織援救難民者，排除困難受救濟之難民，均各鼓掌歡迎，情形非常熱烈。

恒生銀行董事 李澤甫昨病逝
今午大殮隨即出殯

【本報訊】本港殷商恒生銀行常務董事及大昌貿易行有限公司常務董事李澤甫先生，昨日下午二時病逝於香港養和醫院，享壽五十七歲，李氏昨日在殯儀館治喪，定今（廿五）日上午十一時大殮，十二時在殯儀館大禮堂舉行遂喪禮，隨即出殯，安葬香港華人永遠墳場。李公遺有妻郭慕珍女士，公子三人：錦鴻、錦颿、錦煌，女公子三人：美媚、美鈴、美娥，除長公子錦鴻服務恒生銀行，隨侍在側外，其餘兩公子錦颿、錦煌均在美留學，三女公子亦居美國未及奔喪，李公生平爲金融界巨子，交遊素廣，屆時素車白馬，前往祭唁者必衆。

浸信會昨舉行 聯合佈道盛況
三千餘人赴會三百餘人歸主

【本報訊】香港浸信會聯合佈道大會，前（廿三）晚在培正中學球場舉行。是日到場參加聚會者三千餘人，盛況空前，計到場參加主席團名者有包勞士博士、施加勞博士，由台灣來者有柯理培博士，由星加坡來者有……，及本港浸信會學院副院長……、神學院教授朱永康牧師、浸會出版部總幹事徐松石牧師、李榮賢牧師等多人。開會時由歐陽昭翔牧師担任大會主席，浸信會聯會林……博士致詞，由陳約翰牧師祈禱，並由該會四百餘人之合詩班歌頌後，共由包德士博士講道宣揚耶穌捨身爲人贖罪，使世人獲得重生要理，當場聽衆甚爲感動，舉手信主者三百餘人。

五名日本模特兒 表演秋冬時裝
和服西裝均屬名家設計 今續在美麗華演出兩場

【本報訊】一個新穎別緻的秋冬時裝展覽，昨日下午三時卅分及六時卅分假九龍美麗華酒店禮堂舉行，展覽秩序尚有今日一天。此時裝表演，爲行將於十一月四日開幕的大丸百貨公司所舉辦，目的在介紹並促進本港婦女服裝更趨於時裝化。服裝展覽由日本第一流的時裝模特兒池島志信、西村光子及伊藤路子等五位日本前抵港之演出，担當時裝展覽之秋冬季時裝共卅餘套，分日本和服及巴黎流行服裝、晚服及鷄尾酒會服、常服、外披外套，其中一些裙子寬大而多纏，在一般眼光看來，是時裝界中的特色，流行的時裝，大多是上衣連裙，行動起來，是有飄逸之美。該日的時裝，都顯得輕便，使人有飄然之感，是項時裝表演，均由日本東京設計師負責，該公司今後將再度舉辦同樣性質之展演。（文）

「大丸」百貨公司主辦之時裝展覽，展出各種新穎款式的秋冬新裝。（本報記者攝）

中山僑商會 同人舉行秋季大會
並頒贈獎學紀念品

【本報訊】中山僑商會昨（廿二日）下午二時，在該會禮堂舉行同人秋季大會暨頒贈獎學紀念品典禮，到有理事長郭順、方其來、顧問黃嗣、副理事長賈克安、周古卓、林振宇、高仲鑾、……等多人，首由大會主席致詞，繼由……頒獎……

欖鎮同鄉會 慶祝人壽會週年
並授旗出發徵求

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會，昨（廿三日）晚假座金陵酒家舉行慶祝人壽會成立一週年暨第三屆會員大徵求授旗出發典禮，到有會員暨嘉賓四百餘人，八時開會，由理事長李文誠致詞，……各隊長……

羊城食家 快將開幕

九龍旺角區，有一間設備新穎之羊城食家快將開業，該店由生發建築公司東主鄧……及飲食業巨賈合資經營，該店經理李國深，位於旺角西洋菜街與弼街交界之間，交通利便，停車位置極多，可稱四通八達，建築由生發建築公司設計，該店內部陳設新潮、雅麗，日間經營早午茶，晚間飯市兼夜小酌，悉從尊意，大裝飯、清湯，各式遊水海鮮，自備肥鷄，味道與別不同，請各界人士留意開幕日期。

教育與文化

教師會勞作展覽 已圓滿閉幕
三天來參觀人數逾八千名

【本報訊】香港教師會中文部勞作組舉辦之「勞作展覽會」，昨為最後一天，由於教育界及各界人仕對之特別重視，直至下午六時，[illegible]參觀者整天川流不息，部份感到興趣之觀衆，流連忘返，於細心觀賞之餘，不忍遽爾離去，[illegible]三日來參觀人數統計，約為八千餘人，足見此次展出，[illegible]。不少本港勞作科教師之寶貴意見，將於檢討後，有機會時當接受付諸實施。閉幕該次展出，不過為該會致力於該項之工作開端而已。

[illegible]，在香港教師會中文部勞作組召集人吳校長[illegible]特於昨天下午五時，在香港教師會[illegible]招待，並即席攝影留念。至下午七時該展覽會始告閉幕。（詠）

藝展會場
陳存仁今天講 藝術化的生活

【本報訊】藝術節展覽會場[illegible]內舉行之學術講座，分別由專家主持，每日[illegible]講演。今（廿五）日下午六時，將請陳存仁教授演講「藝術化的生活」，以增進人類之精神健康，獲致快樂的人生。

[illegible]，陳教授在演講中將談到衣、食、住、行以及公餘之暇所應做的事，藉以調劑身心的消閒娛樂，如琴棋書畫等，並具體說明應如何欣賞藝術文物及適合現時代之藝術化生活。

明（廿六）日晚上八時廿分起的國術節目，由耿德海領導全體學員，計有：[illegible]北方武林名宿耿德海、老師[illegible]門人林樹澔、陸賢俠、徐錦鵬、許雁、陳秀中、耿俊英、耿俊雄等多人。（文）

藝術節展覽場
爵士音樂演奏 定本週末舉行

【本報訊】爵士音樂樂隊演出爵士音樂，演奏會，定十一月五日（星期六）下午三時，在港島天星小輪碼頭[illegible]。

香港爵士音樂俱樂部將[illegible]一項特殊節目[illegible]爵士音樂[illegible]。

[illegible]男次中音及「[illegible]」[illegible]參加[illegible]。

[illegible]爵士音樂之風靡，此將為愛好爵士音樂人士所樂於欣賞者。爵士音樂隊於下午[illegible]，最後將由[illegible]爵士音樂之[illegible]中國音樂。

嶺南同學紀念 故葛教授誕辰

（乙）【本報訊】本月廿二日為嶺南大學故教授葛理佩教授八十歲誕辰，旅港嶺南老同學之分子，特於是日下午二時，假座[illegible]會所舉行隆重的紀念會，以示景仰，由[illegible]主席，[illegible]演述葛教授生平，[illegible]

孔聖堂中學 正趕工興建
將可容納千八百人

[illegible]，但依山為屏，林木蔥蘢，風景幽美，為一極適宜辦理學府之地，[illegible]籌建孔聖堂中學，實急不容緩，特成立籌建校舍委員會，由劉陳錫[illegible]進行建校工作，計劃新校興建四層大廈，分上下午班，可容納學生一千八百餘人。

【本報訊】加路連山道孔聖堂會長許讓成及全體堂董，以該堂擁有地段凡一萬二千二百五十餘尺，雖近市區[illegible]

太平詩集 繼續贈閱

【本報訊】本港太平詩集創刊四週年紀念，[illegible]月刊，因求過於供，[illegible]。

念慈小學 取錄新生
牛頭角徙置區

【本報訊】九龍牛頭角徙置區念慈小學，為教育司津貼，香港[illegible]主辦，經於昨日[illegible]B座[illegible]新生入學試驗，計第一批取錄各級新生共二百六十七名，[illegible]定十月廿七日起，一連三天辦理新生註冊[illegible]，各級新生姓名列後：

六年級：張文受、[illegible]

五年級：[illegible]

四年級：[illegible]

三年級：[illegible]

二年級：[illegible]

一年級：[illegible]

五邑總會學校 週末校慶頒獎

【國際社】五邑工商總會新校，校務成績進步，在九龍賈炳達道永康街新校，定本星期六（廿九）日下午二時半，舉行第二週年紀念大會，暨第二屆畢業典禮，屆時由校董會主席梁子衡先生主持，[illegible]校長黃浩宏致訓詞，[illegible]

[illegible]完成之期當在不遠，又該校孔聖堂中學[illegible]及提倡孔聖學說[illegible]發揚我國文化，提超，[illegible]云。（詠）

喇沙書院今舉行 畢業授憑頒獎禮
羅蘭士修士由義來港主持

【本報訊】九龍界限街喇沙書院，自由羅馬總會[illegible]，今年畢業典禮定今（廿五日）舉行，該校[illegible]時修士，羅馬喇沙修士總會副會長，[illegible]授憑頒獎，典禮非常隆重，[illegible]下午六時開始，歡迎[illegible]教育人士、學生家長、校友[illegible]前往參觀。

卜珍抵美 舉行畫展

本港名流畫家卜珍[illegible]教授，近作環球旅行畫展，上月初由港出發，[illegible]美，在檀香山上，即於當月[illegible]之廿四日抵達三藩市，現經旅美各方名士[illegible]協助，於本十月二十日至廿九日假中華會館大禮堂（[illegible]）展出，由僑領林[illegible]主席剪綵，卜氏作品大小四百幀，包括山水、花鳥、走獸、蟲魚、人物、內容廣博，並[illegible]

聯合書院夜校 新聞系學會 選出新職員

【本報訊】聯合書院夜校新聞系新聞學會，前日在該校舉行本年度第一次會員大會，選舉新屆職員，並由系主任[illegible]致詞，[illegible]。

女青會續辦 婦女健美班

【本報訊】香港女青年會康樂部，為推動婦女體育運動，經常辦有各種康樂訓練班，[illegible]

美文化館 本週放映 電影五場

【本報訊】美國文化館電影部本週放映電影五場（星期一、四、五）下午八時一刻，星期三下午二時、二時三刻，星期四、下午五時[illegible]，歡迎各界人士參加。[illegible]

今日播音節目

香港電台：七時報時，「黎明之歌」，時代曲，四十五分節目預告。八時報時，天氣報告，[illegible]

麗的呼聲 銀台：[illegible]

麗的呼聲 金台：[illegible]

商業電台：[illegible]

誰是理想的太太
東西女性比較

東方女性和西方女性，誰優誰劣？她們的性格究竟有什麼顯著不同？這一個問題，曾經引起熱烈的爭辯，尤其是美國的男人，都喜歡與東方女性結婚，因此旅居東方的美國男子，都急於研究東方女性到底有什麼好處。

上述的一個問題，現時總算有了一個答案了。最近有一群國際知名的心理學家，經過一段很長時間的研究，去研究東西方女性的結婚生活。[illegible]

㊀西方女性比較活潑，東方女性卻是以婚後的家庭為主的，[illegible]

㊁西方女性不甘寂寞，[illegible]

㊂[illegible]

㊃西方女性對於打扮，[illegible]

㊄西方女性[illegible]

（佩公）

四十萬元之龍袍
新華春夢拾遺

[illegible]日本人以韓國大院君被執一役，疑為項城所為，故深忌之，[illegible]

[illegible]大典籌備處長為沈銘昌，所定製項城登極服用之龍袍，價值大洋四十萬元，[illegible]

[illegible]

用之龍袍，價值大洋四十萬元，其龍眼以珍珠為之，而項城僅試身一次耳。　春痕

半靜地帶　丹尼

風季已過，[illegible]

× × ×

[illegible]

失業並不是一件壞事
訂出你的新計劃

有時，失業是一件最好不過的事，這並非是[illegible]，有許多人因為被僱主革退而開始向上爬，結果竟然獲得事業上的成就。當然，每一個人的處境都不相同，但綜合他們成就的秘訣，不外有下的四種方法：

[illegible]

反民主和捉鬼
真正反民主的是共產黨，共產黨是真鬼，要捉，就得去捉這真鬼。

社東拉西集　南宣

在今日而反對民主，而且公然提倡「反對民主」，可謂不識時務之至，膽大妄為。但他們也不但不敢公然反對民主，而且勉強地背其「人民民主專政」的招牌，毛澤東且說什麼[illegible]

[illegible]

燕子樓　南宮博

長夜

[illegible]

淡波學士

二、岑師永佩同心結

[illegible]

大減價　小生意　自有秘密　注定遭殃（下）

譚奇趣

為了爭取顧客，零售商常常不惜[illegible]

[illegible]

我參加亞賽足球隊 昨返抵台北

以色列隊廿七過港 或與南華作賽一場

【台北廿四日中央社電】中國參加第二屆亞洲盃足球賽代表隊十九人，今日從韓國飛回台北。這次亞洲盃足球賽，是自十月十四日到廿三日，在漢城舉行，參加的有韓國、中國、越南和以色列四隊。中國隊曾以二比零勝越南，但以零比一敗于韓國，再以零比二敗于以色列，打成季軍。中國隊領隊吳紹曾說，中國隊失敗的主要原因，是氣力不足，必須長期訓練。他說，韓國隊員氣魄力充沛，又得天時、地利、人和，所以榮獲冠軍。以色列和越南隊的實力也很強。他和其他十六位隊員，都是從香港來的，他們預定二十六日飛返香港。

【本報訊】以色列國家足球隊，今次參加亞洲盃決賽，奪得亞軍。昨據有關方面消息，以隊已決定不往西貢，可能有時間在香港逗留。以色列隊將決定於廿六日由漢城飛往日本，由東京搭乘瑞士航空公司客機飛港，於廿七日可抵港，在港作短暫逗留，於廿九日在港搭乘北歐航空公司客機，飛返祖國。以隊希望於廿八日在港作一場比賽，日前曾來電足總接洽，可惜足總因恐影響於本月廿九日在港舉行之港馬滿人埠際（和和盃）足球賽，故決定不予接納。有人以爲如果以隊在港比賽，不致影響預售券，則相信對和和盃賽，影響不大，故有關方面正與以色列隊，於本月廿八日與南華作一場表演賽云。（進）

台馬光家臨別戰 昨再勝港聯

男子賽培員生和

【本報訊】童軍總會客串昨夜爲籌募基金的排球義賽[illegible]，昨晚在九龍伊利沙伯青年館舉行，[illegible]女子賽，馬光以直下三局輕取港九聯隊，[illegible]男子賽，培員生和。[illegible]

圖片說明 台馬光女子排球隊，昨晚與港九聯隊對抗，[illegible]（本報記者攝）

南華六名跳水選手 因未辦報名手續 被取銷獲獎資格

全港游泳賽虧蝕六百餘元

【本報訊】香港游泳總會昨日下午五時半，假南華體育會召開執委會議，取銷南華六名男女跳水選手在全港跳水賽獲獎等項事宜。[illegible]

足球賽門票收入 六四分賬 虧本照分

【本報訊】昨與一位足總委員，談到本屆聯賽門券分賬，由主八客二，改爲主六客四問題時，過到蝕本情形，他認爲將不會成大問題，不過，如改制後，[illegible]

學生參加足總聯賽 將不受限制

足總今將開會通過

[illegible]

和和盃埠際賽 由周錫年主持 握手及頒獎禮

【本報訊】港馬滿人和和盃足球埠際賽，定廿九日在南華球場舉行。[illegible]

愉園賽球散漫 球証報告足總

【本報訊】廿三日愉園對[illegible]

本港將不派隊參加 「亞洲先生」競賽

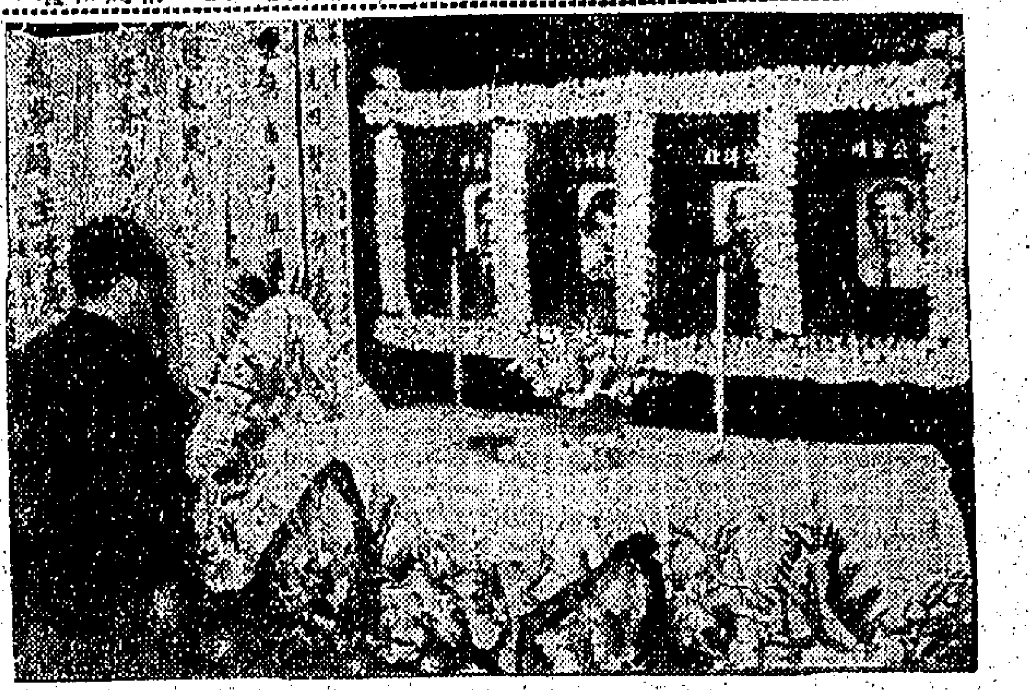
舉總今召開會議

[illegible]

菲中央籃球隊 訪港秩序 五場編定

公開賽昨已抽籤

[illegible]



圖片說明 南華會昨日舉行已故四同志追悼會，由該會會長王澤森主祭時情形。（大衆社圖片）

足球員聯誼會 今特別執委會

[illegible]

南華昨日追悼 四位已故重臣

[illegible]

九龍小球總會 選定全部職員

[illegible]

南華會物 下月六日舉行

[illegible]

排球聯賽 今晚頒獎

[illegible]

李惠堂 昨日返港

[illegible]

硬地網球賽 單雙打賽 今日兩場

[illegible]

請嚼 白箭牌香口膠 齒頰留香 生津止渴 提神醒腦 有益牙齒

東樂 新世界 真光 國際 後天

星洲 黨林會

新世界 百樂門 東方 慶新

利舞台 · 普慶：今天四場 夢合樓 Portrait in Black

娛樂 · 樂宮：今天最後四場 地獄無門 HELL BOUND

新華 · 豪華：今天繼續獻映 西線平魔 BATTLEGROUND

麗聲 · 皇都：今天四場仍映 虎將屠龍 The Last Days of Pompeii；下期：警匪爭霸 "HIGHWAY 301"

樂聲 · 大華：滿！今天續映 地獄梟雄 ONE FOOT IN HELL

港九首輪影院聯合廣告

K金市場恢復買賣 走勢穩定波幅一三元

息價訂平算最高尾盤二六八 飾金入價二七五出價二八〇 英鎊行情報縮美鈔市價扳硬

【本報訊】昨天飾金開盤，報二八盤一式五，與紐約轉勝均拍平，前市亦仍報二八盤一式五，昨天飾辦。

美鈔開盤，勢略疲，最高五．六九七五，最低五．六九五，宋紙報價．〇二三七五，大鈔加水七元，存此差價（．〇三七五），故抑鈔價才又不易下跌，開日後由於供應鬆弛，六六八七五（期鈔，早市）同上五．六七二五收市（早市），晚尖趴最高五．六八七五，最低五．六八六二五，加單按五．七九，宋幣按一．六三三五，算鈔差價．〇三式五，收現金鈔來港沖銷有利。

K金市販市市民尖後開盤，早市期盤二六六（比前週四收市價二五七．二五則升了八．七五元），最高二六八，午市尾盤二六八，附價錢幣，平息，上腳現貨交收五十兩，飾金易水三〇元，澳金易水式〇元，在港交投約在三千兩內，整天計有升幅二元，由K金轉爲足金價，當方式爲（266X1.0583）約圍〔八〕．五〇七八，純市面金新價入二七五，出二八〇，白金報價五六〇（英貨）及五五三（日貨），歐洲金價暴漲趨退，貿易港貨決折價二七〇後停市回來，此項緊急措施，才算的避免了一場風暴，值得檢討。

回飾金市面總五．六七二五（前收市價五．六六八七五）最高五．六七三七五，最低五．六六八七五（開盤後），午市尾盤五．六七二五，整天計有波幅．〇〇五，市價猶微帶反複中勾穩，平息，上牌現貨交收一萬元，交收約十萬元。

宋紙早市開盤．五九七五，最高尾盤．六〇，午市尾盤．六〇，夾息五角，上腳現貨交收九千井兩，整天計有波幅．〇〇二五。

回溯一九四九年五月十八日的K金市風暴，當時從回的起跌大至四元，比起今回K金停了僅升了十七元（270—253），誠有若小巫之見大巫，復次一九三三年黃金有黃頭期新執行新政時期前後，該金價亦曾有安七曾報升過六．〇美元，比諸倫敦金價今回之陡升了六元（41—35），如才不夠份拜。（恒）

港產麵粉價穩定

年來牌價無變化佔港市重要地位 台灣開放麵粉入口曾向港貨探盤

【本報訊】本港麵粉，爲本港新興工業之一，市場，年來均保持穩定，良好現象，定狀態，誠以自香港麵粉廠在港成立以來，各折廠合作推銷下，一般品質已漸獲得良好，在黃糧各用家歡迎，因此，產品銷流日廣，港產品已佔本港麵粉市場之重要部份，柏品銷日興。

查本港麵粉廠出品之各種麵粉，行情頗爲穩定，年來均無變化，計五元十磅，金像獎牌一七．三元，火車牌一九．八元，鐵塔牌）二．五元，黑人牌）二．八元，紅天秤牌）二．八元，美玫瑰花牌）三．八元，澳玫瑰花牌）三．三元，三多牌）二．三元，又台灣方面對本港出品之金像獎根白粉及三多牌白粉兩種亦曾探盤。

太古糖牌價又局部改低

【本報訊】本港糖市，昨日太古煉糖之牌價又有局部調整改低，計S G幼砂每擔由三十七元五角改爲三十七元三角，比前跌二角，B膠猪油白砂由三十九元五角改爲三十九元三角，比前亦跌二角，O膠砂由二十八元一角改爲二十七元六角，比前跌五角，其他如X A粗砂每擔仍作三十八元八角，四星砂每擔仍作三十九元三角，紙包方糖每擔仍作三十二元八角，CM廿一號赤砂拆三十三元一角，並無改動。

合新價格轉定，「興中」輪由高雄抵港，台灣運到新價廿四號台特砂六百包，同時又運赤砂五百包，查廿四號特砂存交現貨每擔拆三十九元八角至四十元零二角，廿一號赤砂拆三十三元零五角，十八號赤砂拆三十二元零五角至三十一元。

貴本幼砂則有拆價起至二十八元，由於來貨成本較前提高，故此市之甫貨形勢穩健，千噸，現時稍運抵本港者已有二千噸，除消耗數百噸外，所存現貨約尚有千五百噸左右，至尚餘之二千噸則仍未申請付運，因本港當前正逢淡季，加以大量運到後批，則恐對現市更見疲淡，查現市每擔拆價爲三十元零二角至三十元零三角之間，並不行流。（金）

工商界

又：麵粉市最近會發現有台灣綫之買客落行，頗向加拿大出品之沙士照牌綠圈牌及重根粉探盤，惟目前本港市場均缺乏現貨供應，比較近期運到之一批沙士照牌花貨，亦須在下月中旬左右方能抵埗，該批花貨買方每包價一十六元，綠圈牌按一十六元至一十六元二角，據業內某權威人士透露：該種加拿大出品之綠圈牌及沙士照牌花根粉，在若干年前去銷台灣原頗大宗，每次交易均有相當數量，惟最近之六

又：台北廿二日航訊：外貿會廿一日第一二八五次例會通過：㈠稅則第三五七號（小麥粉）Wheat Flour即麵粉一項改列爲准許進口類貨品，並接受貿易商申請。㈡外銷西藥登記進口原料比率分爲八〇%及一〇〇%兩級，〇〇%以下者照八〇%登記，超過六〇%者照一〇〇%登記。上項外銷西藥應逐批報由省衛生試驗所檢驗合格後始准出口。

又：工業用燈石，限向港澳以外地區進口。本案係據萬通貿易公司申請擬由香港進口工業用燈石，向香港西路附近館明發，石香港並無生產，因，據擬示一案。因燈遮免購貨灑進口，係故限向港澳以外地區進口。

外貿會主任委員尹仲容廿一日向記者表示，繼續售小麥二萬噸之後，如果麵粉市價仍不降，即開放麵粉進口，尹主任委員解釋，決定開放麵粉進口的原因，主要是因原料小麥並未漲價，且美援小麥極充沛，目前係麵粉漲價的關係，所以開放成品進口。尹主任委員解釋月份從美外匯統計數字，入超情形，是將五百一十萬美元自由外匯入超，列入之後，仍是超出情形，他表示九月底外匯結餘數，仍是十年來九月中外匯結餘最多的數字。

在廿一日記者招待會前，尹主任委員在召集紗碰生產與消費雙方會議，商討供銷雙方目前對立的協調問題，惟因會議尚未獲得結果，尹主任委員於招待會後再參加會議，所以沒有答覆記者有關該問題處理辦法的問題。（金）

原料漲價影響 太先丸昨狂漲

【本報訊】西藥市況，仍甚安穩，昨日除本銷外，轉口尚少，各補藥價，均無大變動，惟蘇化太先粉自歐洲廠方來貨，每磅由十九元漲至廿二元後，影響所及，蘇化太先九市價亦一律隨之而漲，如：義大利）千住蘇化太先丸每支由廿二元漲至廿八元，英國貨則由三十元漲至卅五元，法國貨由廿三元漲至廿九元，查此項蘇化太先，月中銷流頗多，每磅企住十元左右，與蘇化太先之米市情有所不同，故太先粉價，每磅企住十元左右，市道未成交。（日）

印自由外滙輸入 最近獲准者甚多

【本報訊】此間印尼莊昨接椰加達方面消息：印方滙商向印尼當局申請以自由外滙輸入，已獲批准者頗多，如：拉鍊、雨衣、電筒、鈕扣、皮鞋類，均有批准輸入，惟印方入口商以當局限期於一個月內將貨運到，誠恐逾期後被沒收，故祗有百分之二十按金，故期貨期有無現貨供應，如有少數現貨，即使目前行下手探購，亦成疑問，能否接續？亦成問題，以自由外滙目前爲止，接輸印貨品，仍不多見。

至於印方港幣目由滙率，除政府規定准以卅五盾二之價向銀行購買外，市面黑市價，仍然徘徊於廿六盾至廿七盾之間，即每元港幣值印尼幣廿七盾，比較政府所定每元值卅五盾二之公價爲低。（日）

米市淡瀉已久 售價稍回硬

昨成交八千餘包米碎價起數毫 泰方米市仍軟弱糯米續跌價

【本報訊】本港政府自去年度開始實行米糧配額制度，每期增加三百包後，一般入口米商反應尚屬良好，惟明年第一季入口米額多少，尚未明確定，昨（廿四）日開市後，各種米價抖未因明年配額增加而有多大變動，各糧食商因淡市已久，米價略回三、四元，紅米碎價暫回硬，計各米碎每擔回升三、四毫，是日大盤成交約八千餘包。茲將成盤米碎價錄如下：泰國貨三江大米每擔成五十二元三，靑飛霜大米四十八元，靑燕大米五十六元六，藍燕大米五十五元，靑鳳闋大米四十九元六，紅絲大米四十九元，荳丹大米五十一元，一星大米五十一元，紅三套大米五十一元八，靑牡丹大米四十六元六，紅地闋大米十元零九，花米碎卅七元一，紅菊花米碎卅五元六，菊花米碎卅五元半，好彩米碎卅五元六，黃B米碎卅四元八，紅御米碎卅二元八，御米碎卅三元，寶三。

搭米碎廿五元一，金邊五燕粘四十八元三，泰國四十五元一，大陸絲苗米每擔五十五元，油粘五十一元三，四十九元，新興米四十八元三，卅二元。

至於泰方米市，則仍疲弱，糯米及糯碎全面跌價，大白米市亦一片渐條，據報泰穀米行情，近在交投頗疏，現錄下，大糯

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市勁克有限公司報導（十月十七日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率幷列，係每兩週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五．四四舒令	二五．五〇
阿根廷	不定價比索	八零．
比利時	五〇．五〇	五〇．
玻利維亞	壹一．八八五保亞當	壹零九．〇〇〇
巴西	壹九．〇〇告沙利奧	壹零．〇〇
緬甸	四．七六奇	九〇．五〇
錫蘭	四．七六大戚啤	六．二二五
哥倫比亞	不定價比索	六．三八
丹麥	六．九〇丹郎拿	六．八二
厄瓜多爾	一五司徒	一八．五〇
芬蘭	三二〇馬克	三二〇
台灣	三六．三八元	四〇．〇〇
法國	四．八七五法郎	四．八八
西德	四．二〇馬克	四．二〇
東德	二．二二奧士馬克	四．七〇
洪都拉斯	二．〇〇林派	二．〇〇
香港	五．七〇元	五．六四
葡牙利	壹．七四宮羅通	三．四〇
印度	四．七六戚啤	六．四五

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
印尼	四五盾	二〇〇．
義大利	六二四．八五里拉	六一五．
日本	三六〇丹	三七〇．
馬來	三．〇三披紙	三．〇〇
墨西哥	不定價比索	壹二．五〇
荷蘭	三．八〇盾	三．七七
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七．〇〇
挪威	七．壹三哥郎拿	七．一一
巴基斯坦	四．七六戚啤	六．二五
菲律賓	不定價披索	二．七五
葡萄牙	二八．六〇	二八．八〇
西班牙	三比索	五〇．〇〇
瑞士	四．三〇比錫他	四．三〇
泰國	不定價法郎	二一．〇〇
土耳其	二．八〇里拉	九．〇〇
南越	三五．〇〇	七三．〇〇
南斯拉夫	三〇〇．〇〇	六〇〇．
澳洲鎊	二．二四美元	二．二三
埃及鎊	二．八七美元	二．三九
英鎊	二．八〇美元	二．八一
阿爾蘭鎊	二．八〇美元	二．八〇
紐西蘭鎊	二．七八美元	二．七六
南非鎊	二．八〇美元	二．七八

（以上共四十三個地區）（恒）

樹膠市價 普跌一仙

【本報訊】星洲膠市，在去週四與週五之一週內，曾因有海外探盤而造成挺起之勢，後經因買方之購意未濃，市勢率又反覆回趨，昨日之行情，各號星膠俱告回跌滑落，查一號星膠又由九角六仙挫至九角五仙（跌一仙），二號星膠由九角五仙降至九角四仙（跌一仙），三號星膠亦由九角四仙滑至九角三仙（跌一仙）。（金）

令庄白報紙 台灣貨活躍

一部份爲歐洲捲筒紙改爲切庄 廠家需求各種雜紙昨成交頗多

【本報訊】本港捲筒白報紙，來貨爲最大宗，自大陸、日本、南韓、及南大市場停止採購後，故最近三年來一直落千丈，市上捲筒白報紙行一片蕭條，尚有少數紙商向歐洲國家購入，運到後，亦係改切庄售出，如：波蘭、捷克、葡牙利、及東德等。

故目前市面成交者，如台灣令庄白報紙之莊，每令沽廿一元半，但仍不以台灣貨較多，上等貨每令沽十九元，至於中檔貨價沽二十元，則因之捲筒白報紙。

此間紙商昨接泰方面告：目前捲筒白報紙入口，[illegible]

[illegible]

加滙牌價 昨略掛低

【本報訊】本港外滙行市消息：本港滙豐銀行昨（廿四）日又將加拿大滙率改低，計新滙率比較前所公佈之加滙牌價略低，茲將新訂牌價錄後：

[illegible]

工商簡訊

[illegible]

荔園
九龍荔枝角
小門票每位大人三毫小童二毫半
D號6，C號6，B號6，號6
口門渡士巴線六號B線12
第一劇場・影畫外國・
汽車女賊
第二劇場・粵劇・
夜七點九・
冷艷寒梅二度曲
第三劇場
紅粉兵團
第四劇場・國語電影
任姐舞台史
血斷戰谷
動物園（每日十二時開放）

今天起中午・康樂公映・運映片名
金陵｜曼波女郎｜主演張仲文・葛蘭｜電懋公司歌舞巨片
國民｜淒涼婦女｜主演任劍輝・白雪仙｜粵語古裝唱腔巨片
金華｜關公月下釋貂蟬｜主演關德興・貂蟬｜三新粵劇彩色武打片
新舞台｜千金四｜主演林黛・張揚｜電懋公司倫理奇情巨片
明天公映
曼波女郎｜龍翔鳳舞｜鐵扇女｜情場如戰場

京華
今天盛大獻映
新藝綜合七大名片
六福客棧
後天獻映肉感巨片
阿飛世界
今早場特價
真光
今天公映餘場
原野爭雄
明天公映餘場
雪牌劍俠

北河
油麻地
即日選映
輕鬆諧趣歌唱鉅片
非夢奇緣
任劍輝 羅艷卿 馮寶寶 半日安 任冰兒 李香琴 鄭君綿
明天兩院聯映
佳偶天成

金陵
國民
金華
新舞台
明聲
英京
今天續映
神鷹飛天俠
任劍輝・余麗珍・梁醒波主演
李少芸 珠璣 黃鶴聲 聯合導演

娛樂

林黛陳厚主演「千嬌百媚」

動人的歌舞·動人的故事

邵氏新藝綜藝體七彩影片「千嬌百媚」女主角林黛、范麗演出的一幕。

令影迷歡跳最歌舞的男女明星陳厚和林黛，拍手由衷歌舞影片「千嬌百媚」，結一步為一時的盛事。邵氏公司拍製這部影片，耗資港幣百萬元以上，使用邵氏綜藝體寬銀幕伊士曼七彩，全部明星和工作人員，前往日本東京拍外景，工作了幾個月，拍攝了劇情上部份的巨大舞台演出實況，還有東京著名歌舞團數百名男女優秀藝員參加演出，這種巨大的製作魄力，確是難能可貴的。

在「千嬌百媚」中所演的舞蹈，包括了世界上各種著名的舞蹈，如中國古代舞、日本的櫻花舞、扇舞，泰國的土風舞，西班牙的鬥牛舞，法國的肯肯舞，美國的最新流行舞，多采多姿，包羅萬有，使到愛好歌舞的觀眾，看得目不暇給，是一種非常賞心悅目的享受。「千嬌百媚」中除了有動人的歌舞場面之外，還有動人的愛情故事，林黛和陳厚就是這個有趣而富人情味的愛情故事中的東方人物。東方明星，但有歌舞女星范麗，英俊小生趙雷，和性格女星高寶樹，并由大導演陶秦負編導重責，名音樂家姚敏負責作曲，他們倆過去曾都合作過歌舞片「龍翔鳳舞」，使我好評，但他們倆擔「千嬌百媚」，今日比「龍翔鳳舞」更加成功。

鍾情東山復出後 首作多情的野貓

自從「桃花江」一片以後，人們一提起歌唱片，就會聯想到鍾情，同樣地，只要一提起鍾情，人們也即刻會聯想到歌唱片，鍾情和歌唱片，或歌唱片和鍾情，確有不可分開的密切關係存在着。

邵氏新片，當年鍾情曾因一曲「桃花江上好風光」，紅遍銀壇，替歌唱片首開出路，但下了日後歌唱片的大行其道，樂壇的前途，論功行賞，鍾情確有汗馬功勞，於是歌唱片，人因事而名，事因人而果，兩者互為因果，也好像結下了不解之緣似的。

有人曾作統計，年來歌唱片產量的總數將達近六十部之多，而其中十九，均由鍾情一人担綱主演，被譽為「歌唱片」黑馬紅鋪，正和她的從影歷史，成正比例的扶搖直上，而榮登國片寶座第一二把交椅。

近年來，鍾情的鄉情代表作，如「借紅燈」、「私戀」、「漁家紅」等均曾風靡一時，每場觀眾擁擠。

不過，雖然歌唱片盛行不衰，雖然鍾情的事業日隆，但在鍾情本人的感覺中，却有不滿足的地方，她認為一個優秀的電影演員，應該創造新的角色道路，來磨煉自己的演技，換句話說，不願限於同一戲路上，因此，她想跳出歌唱範疇，去嘗試另一種新片。

真心願終於在不久前實現了，那是由她與嚴俊、丁紅主演的「多情的野貓」，那是一部倫理文藝巨構，也是鍾情捨歌唱戲路的轉捩點，鍾情在片中飾演天真活潑而倔強的少女，她發揮了感應當的演技，贏取觀眾超越的同情，極得了觀眾的同情。「多情的野貓」一由王天林編導，鍾情、喬宏、雷震、張揚、嚴俊、丁紅、林靜、蘇鳳、及已故銀壇霸王王元龍等聯合主演，是新力攝製的，邵氏影業公司本年度傾力巨構。成功。

阿飛世界

（四）其他三個阿飛，也想向和代打主意，用電單車駕駛技術作比賽，於是四個人就決定，用電單車競賽決定誰對和代有先佔權。比賽結果，橋本勝利，於是由橋本先向和代進攻，一次他見到和代和同伴爭執，被同伴們打傷了，但是前去救了她。橋本把受傷的和代抱回了家，並且在她昏睡時，强姦了她。這本來是很壞的事，但是，她竟然在這次遭遇中，發生了愛情。（未完）

影壇巡禮

尤敏張揚旗鼓相當

在「星星、月亮、太陽」一片裏，尤敏與張揚對手演一雙青梅竹馬的小情人，看來令人有時光倒流之感。尤敏演女孩頑皮之態，刻畫入微，張揚演童年生活，也有兩手，此可看出兩人對生活細節，肯下功夫。

醫院往往充月老

醫院不只是醫治人疾病，往往也是作撮合感情的場所，「玉樓三鳳」一片的歸宿處，都是在醫院裡作的最後決定，而平常也有許多男女結合，是由醫院接觸而動機，這個機會最容易挑起人的感情與同情也。

女人的痛苦解脫了

中國女人在吃人的禮教下，過了幾千年的黑暗生活，未婚夫病了，用她來作「沖喜」的靈符，未婚夫死了，要她守「望門寡」，這種怪現象，年青一代的，可能沒有看過，那麼「翠樓春曉」可以告訴青年觀眾這方面的情形，現在的女人，是幸運是解脫了這種枷鎖。

三個相處如骨肉

三個倔强的女性在一起，按說是誰也不佩服誰的，可是「玉樓三鳳」中的李湄、丁皓、王萊，却相處得情如骨肉，這道理在於個性相投，彼此遷就，這當中倒可以領悟若干交友之道了。

白頭宮女話天寶

與朱旭華先生談起電影界事，大有白頭宮女話天寶之慨，我很佩服他的記憶力，有一些不為圈外人所知的當年影壇瑣聞，他說來如數家珍，連年月日都記得牢牢的，這確是難得的。

星片拍攝處處順手

「星星、月亮、太陽」這幾天是內景最吃重的部份，但易文導演却並不感到吃勢，似乎感覺有助，大家知道他對此片拍攝過程，甚為滿意，一切得心應手，樂而忘疲，人之常情也。

交通版

義大利郵船 維多利亞航來港
明日可抵埠泊九龍倉廿八返歐洲 莉雲紗下月十九到廿一赴台韓日

【本報訊】天祥行代理義大利郵船維多利亞號客輪（VICTORIA）由歐洲開來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（廿六）日到達本埠。該輪在港逗留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿八日離港，經新加坡、非洲航返歐洲。另線貨輪莉雲紗號（LIVENZEA）亦自歐洲載運貨物前來香港，經新加坡航行來香港，計程將於十一月十九日可抵埠。該輪在港停留兩日，起落貨件後，擬定十一月廿一日離港，航赴[illegible]、釜山、日本，然後回航歐洲。

法國航空公司決議 採用波音七零七機

【本報訊】法國航空公司遠東區經理卜文彥氏，於前日由東京乘該公司班機抵本港。卜氏對記者稱：法國航空公司此次在東京舉行業務會議，非常成功，該公司已決定在本年十二月間採用波音七〇七噴射機作全球性服務。（杜）

美國國際空運公司 港設辦事處

【本報訊】美國國際空運公司遠東區經理惠氏，前日下午由東京乘泛美公司班機抵港。惠氏此次來港係作一般性業務視察，據對記者稱：渠認定香港是一個很重要城市，尤其是對空運方面，不論到任何地方，莫不比其他城市方便，故擬在港設辦事處，以便聯絡各方面業務。（杜）

瑞航客機 時人行踪

澳洲安斯得航空公司業務經理威和斯特前（廿三）日乘「瑞航公司」班機自歐抵港。威氏將近訪問歐洲五星期，曾出席國際空運協會會議，此次訪港，他與本港國泰航空公司洽商聯營事宜。（公）

圖片說明：民航空運公司前日上午假九龍半島酒店舉行該公司辦事處頒發服務滿十年職員紀念勳章禮，由駐港經理麥倫主持儀式，頒發勳章者六人，（由左至右）：栗立和、何壁昌、何亮明、經理麥倫、黃耀立、何紹瑤、李耳治。

瑞士著名日內瓦鐘錶廠商寶器廠公司總經理殿山基及瑞士航空公司業務數人，前（廿三）日聯袂乘一瑞航公司一班機自歐抵港，作兩三日商業訪問。

日本醫生 環遊世界

日本片山病院外科醫生本田健吉朗，日前由曼谷乘英航公司班機抵港，係環遊世界，本田氏稱：此行遊歷世界各地，加日本電視公司參觀很多地方，先後訪問此間醫界，在香港逗留三天，然後返東京，英航公司遠東業務經理平洋線到機場迎接。

德士古公司 荷斯夫婦 飛往曼谷

美國紐約德士古公司副總裁荷斯夫婦，來港旅行視察業務，已事畢，於前（廿三）日，乘機離港飛往曼谷。

印度班機來去乘客

【本報訊】據印度航空公司消息：天祥洋行東方旅行社代表團特，前日乘班機由日本抵港，渠將在港逗留短時間，然後繼赴馬尼剌。美國旅行社代表團卅人，前晨乘班機由東京抵港，將作每年一度秋季東方旅行，將在港逗留一星期，然後繼赴馬尼剌。國際聯合旅行社代表團一行九人，由波羅領隊，前晨乘班機由東京抵港，將留港短時期，再赴馬尼剌。紐約瑞特基金會之伊佛頓及巴納特二人，前晨乘班機由東京抵港，渠等在港逗留，會與港大當局商談。（修）

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
烈打伊波路	貨船	NEDER EBRO	日本	廿六	渣華
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	歐洲	廿六	渣華
亞仙那士	貨船	ALCINOUS	歐洲星洲	廿六	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿六	[illegible]來
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	廿六	美輪
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿六	太古
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	廿六	太古
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲星洲	廿六	渣華
伊瑪運娜	貨船	IMERINER	日本	廿六	法郵
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	日本	廿六	[illegible]來
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	美國	廿七	多利順
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿七	天祥
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿七	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿七	[illegible]來
瑞穗丸	貨船	MIZUHO MARU	日本	廿七	咨拉多
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿七	太古
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	廿七	捷成
雅瑟總統	貨船	PRES. ARTHUR	美國日本	廿七	總統
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	波斯灣	廿八	捷成
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿八	多利順
奧拉	貨船	OKHLA	非洲星洲	廿八	鐵行
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	廿八	渣華
賓朗斯威利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	[illegible]行
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲星洲	廿九	鐵行
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	廿九	鐵行
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	廿九	捷成
昆士威利	貨船	QUEENVILLE	美國	廿九	多利順
北海	貨船	PAKHOI	臺北	廿九	太古
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	廿九	[illegible]來
哥林比亞丸	貨船	COLUMBIA MARU	日本	三十	咨拉多
越南	客船	VIETNAM	馬賽	三十	法郵
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島	三十	鐵行
巴丹	貨船	BATAAN	美國	三十	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	三十	渣華
芝萬樂	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	三十	渣華
老撾	貨船	LAO	非洲星洲	三十	[illegible]來
柯朗賽	客船	ORONSAY	澳洲	三十	鐵行
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲星洲	卅一	[illegible]行
莎班	貨船	SABANG	金邊	卅一	渣華
懷雲朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	卅一	渣華
馬維來	貨船	MERWE LLOYD	日本	卅一	渣華
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	美國	卅一	美輪
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	卅一	東來
多江	貨船	TOURCOING	歐洲星洲	十一月一日	多利順
榮光丸	貨船	EIKO MARU	金邊	一日	[illegible]來
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	一日	洛士利
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	二日	[illegible]來
沃蘭娜	貨船	URLANA	非洲星洲	二日	鐵行
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	二日	[illegible]來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	二日	太平
得莎士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
樂生	貨船	LOKSANG	中國大陸	二日	怡和
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
海順	貨船	HELIOS	山打根	二日	多利順
夏利時	貨船	HERMOD	日本	二日	多利順
士打巴里	貨船	STR. BALI	南非洲	二日	渣華
萬茂史亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲星洲	三日	怡和
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	新加坡	三日	太平
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	三日	美輪
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	新加坡	三日	天祥
普娜	貨船	POONA	歐洲星洲	四日	[illegible]
莎彼敦	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	非洲	五日	[illegible]
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	五日	[illegible]
金士威利	貨船	KINGSVILLE	美國菲島	五日	多利順
斯維亞雷士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	五日	[illegible]
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	五日	怡和
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	五日	洛士利
歐多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲星洲	六日	太古
佳石航	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	六日	美輪
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
勝哥剌	貨船	SANGOLA	日本	六日	鐵行
哥達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	六日	捷成
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	六日	[illegible]
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	六日	捷成
巴巴拉雷士	貨船	BARBARA LYKES	美國	六日	[illegible]
俄德碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	六日	鐵行
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	西澳洲星洲	六日	鐵行
仙拿娜	貨船	SINALOA	歐洲	六日	[illegible]
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	六日	天祥
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	六日	天祥
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲	六日	太古

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿六	[illegible]來
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美國	廿六	東來
添馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿六	多利順
曉生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿六	怡和
伊瑪運娜	貨船	IMERINER	西貢曼谷	廿六	法郵
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿七	天祥
烈打伊波路	貨船	NEDER EBRO	星洲歐洲	廿七	渣華
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	廿七	渣華
亞仙那士	貨船	ALCINOUS	釜山日本	廿七	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	廿七	[illegible]來
西歐士	貨船	CYCLOPS	星洲歐洲	廿七	太古
曉生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	廿七	怡和
明鋒	貨船	PIONEER MING	日本美國	廿七	美輪
嘉利班	貨船	CARRYBANK	非洲	廿七	[illegible]行
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	廿八	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿八	[illegible]來
瑞穗丸	貨船	MIZUHO MARU	星洲非洲	廿八	咨拉多
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿八	捷成
雅瑟總統	貨船	PRES. ARTHUR	星非歐美	廿八	總統
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿八	天祥
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿八	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	廿九	捷成
賓朗斯威利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿九	[illegible]行
奧德吉	貨船	OLDEKERK	日本	廿九	渣華
安順	貨船	ANSHUN	日本	廿九	太古
雲路	貨船	VAN NOORT	西紐蘭	三十	渣華
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
得利斯登	貨船	DRESDEN	星洲歐洲	三十	捷成
奧拉	貨船	OKHLA	日本	三十	鐵行
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	三十	[illegible]來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	卅一	鐵行
哥林比亞丸	貨船	COLUMBIA MARU	美國	卅一	咨拉多
長沙	客船	CHANGSHA	菲臘日本釜山	卅一	太古
越南	客船	VIETNAM	日本	卅一	法郵
遼運尼士	貨船	BENRINNES	星洲歐洲	卅一	[illegible]行
巴丹	貨船	BATAAN	日本美國	卅一	太古
老撾	貨船	LAO	日本	卅一	[illegible]來
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	十一月一日	美輪
利來	貨船	NELLORE	日本	一日	鐵行
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	西非洲	一日	東來
馬維來	貨船	MERWE LLOYD	星洲歐洲	一日	渣華
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	一日	太古
福建	貨船	FUKIEN	澳洲	一日	太古
柯朗賽	客船	ORONSAY	雪梨	一日	鐵行
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	二日	[illegible]行
芝萬樂	貨船	TJIMANUK	臺北	二日	渣華
莎班	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華
懷雲朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
舟山	客船	CHUSAN	星洲歐洲	二日	鐵行
多江	貨船	TOURCOING	日本	二日	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	二日	多利順
得莎士	貨船	TEXAS	美國	二日	怡和
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	二日	洛士利
榮光丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二日	[illegible]來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲非洲	三日	[illegible]來
夏利時	貨船	HERMOD	山打根	三日	多利順
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	西貢菲島	三日	[illegible]來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三日	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	三日	天祥
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	四日	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	四日	鐵行
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	四日	渣華
普娜	貨船	POONA	日本	五日	[illegible]
萬茂史亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	臺北	五日	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	五日	渣華
樂生	貨船	LOKSANG	星洲吡叻	五日	怡和
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	五日	太平
萬新	貨船	MAURICIEN	西貢歐洲	五日	法郵
瀨田丸	貨船	SETA MARU	美國	五日	洛士利
皮利亞士	貨船	PELEUS	星洲歐洲	六日	太古
愛特賓	貨船	ETTRICKBANK	日本	六日	[illegible]行
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日澳	六日	[illegible]
金士威利	貨船	KINGSVILLE	日本美國	六日	多利順
斯維亞雷士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	六日	[illegible]
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	星洲歐洲	六日	天祥

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時廿分
英航	加爾各答	下午四時四十分
國泰	台北	下午一時五分
國泰	金邊	下午五時廿五分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午四時
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	上午七時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	東京三藩市	正午十二時
英航	曼谷倫敦	下午四時一刻
英航	東京	下午五時廿五分
國泰	西貢新加坡	上午八時卅分
國泰	金邊	上午九時
國泰	台北	上午九時一刻
國泰	東京	下午二時
國泰	曼谷加爾各答	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時三刻
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	下午一時卅分
日航	曼谷新加坡	上午八時四十分
日航	東京	上午十時
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	永珍	上午十一時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午十時
英航	印度仰光	上午九時一刻
英航	印度星洲	上午十一時五十分
英航	印度曼谷	下午五時卅分
英航	三藩市東京	下午五時卅五分
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時十分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
國泰	雪梨馬尼剌	下午十一時五十五分
澳航	東京	上午九時
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
民航	曼谷	上午八時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
瑞士	瑞士印度曼谷	下午三時三刻
泰航	永珍	正午十二時卅分
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十一時卅分
英航	印度倫敦	上午八時
英航	東京	中午十二時卅五分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時
澳航	馬尼剌澳洲	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時三刻
民航	台北	上午十時
日航	台北東京	上午九時
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
瑞士	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
曉生（貨）	HEW SANG	婆羅洲	怡和	A 泡	下午六時
添馬利（貨）	TEMERAIRE	美國	多利順	A 七	上午九時
岳州（貨）	YOCHOW	山打根	太古	A 泡	上午
銀光丸（貨）	GINKO MARU	新加坡	香港東方	A 十五	上午七時
和星（貨）	STAR ARCTURUS	日本	[illegible]來	A 四	下午四時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
蘭運良（貨）	GLENEARN	星洲歐洲	怡和	A 十	下午五時
萬年好頓（貨）	VAN LINSCHOTEN	西非洲	渣華	B 十九	下午五時半
東顯（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	B 十八	正午十二時
傑化遜總統（貨）	PRES. JEFFERSON	美國	總統	A 十九	下午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A 泡	晚間
銀光丸（貨）	GINKO MARU	日本	香港東方	A 十五	下午三時

截信時間

今（廿五）日（星期二）

空郵：印度、埃及 信件上午八時；日本 信件上午九時、包裹上午九時。

平郵：菲律賓 信件下午二時、包裹下午一時；夏威夷、美國、中南 信件下午三時；北美洲 信件下午二時；澳洲、紐西蘭 信件下午四時、包裹下午三時；台灣 包裹下午五時；越南、馬來亞 信件下午六時、包裹下午五時；暹國、非洲 包裹下午五時；英國、錫蘭 包裹下午五時；北美洲、夏威夷 包裹下午五時；馬來亞、埃及、英國、印尼 包裹下午五時。

明（廿六）日（星期三）

空郵：伊朗、伊拉克 信件下午二時；美洲、日本 信件下午一時、包裹下午三時；美國、中南北 包裹下午一時；歐洲、英國 信件上午八時；澳洲、紐西蘭 信件上午九時；北美洲 包裹上午十時；日本 信件上午十一時、包裹上午十一時；巴基斯坦、中東、非洲 信件上午十一時。

平郵：伊朗、伊拉克 信件下午二時；緬甸、印度 信件下午一時、包裹下午一時；泰國、菲律賓 包裹正午；巴布亞、澳洲 信件下午二時；北婆羅洲、沙撈越 信件下午三時；泰國、緬甸 信件下午五時；印度、埃及 包裹下午五時；伊朗 信件下午六時。

大陸澳門截郵時間：中國大陸 空郵 信件上午七時、上午十時；周末上午七時；星期日無空郵。澳門 平郵 信件下午一時、下午六時、下午五時；包裹下午一時；星期日信件下午一時。

日本郵船公司
健龍丸 "KENRYU MARU"
十月廿七日開往西貢、曼谷
貴客付貨請到本公司接洽 德付道中二九二號二樓 電話 四四壹五五壹
貨艙代理處 合記公司啓
天祥洋行代理

挪威快船「設置雪房」
「愛蓮碧琪」輪 M.S. "ELLEN BAKKE"
準期十月卅一日落貨即日啓行
直航：紐約、三藩市、溫哥華、舍路、砵崙，並轉駁加拿大及美國內陸各大城市
貨務部電話：三五二壹四 至二十號分機
鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司謹啓

天馬利 "TEMERAIRE"
十月廿五日落貨 廿六日開行
往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩，并轉駁南美洲西印度群島
於仁大廈十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東韻 往神戶、青島、上海 十月廿四日收貨 廿五日開行
曉生 往山打根 十月廿七日收貨 廿八日開行
樂生 往石叻、巴山、吡叻 十一月四日收貨 五日開行
浩生 往山打根 十一月七日收貨 八日開行
電話：香港三五〇四五 九龍五三〇五八
總經理怡和公司啓